

# « Vous connaissez le rapport entre Kate Moss et GROHE ? »

**David J. Haines,**  
PDG de GROHE S.à.r.l

## Chers lecteurs,

La majorité de l'eau en Europe vient des Alpes. Cette immense chaîne de montagnes constitue notre plus grand réservoir d'eau douce. Que ce soit sous la forme de glaciers, de lacs ou de réseaux fluviaux, les eaux qui jaillissent de ces montagnes coulent ensuite dans tous les pays du continent, ou presque. Le Rhin, le Danube et le Rhône, par exemple, prennent tous leur source dans cette chaîne de 1 200 kilomètres. Qui dit eau, dit GROHE... Et quoi de plus naturel que sa présence dans les plus beaux hébergements des Alpes ? Interprétant chacun à sa façon le traditionnel mélange de matériaux naturels et de décoration folklo-contemporaine, ils rendent hommage à cette majestueuse région montagnaise (p. 10).

Nous quittons les cimes alpines pour le quartier de Mayfair à Londres, où nous sommes invités à découvrir le club privé Morton's (p. 30). C'est ici que se rencontre l'élite londonienne, toujours dévouée à son travail, pour entretenir des réseaux d'affaires. Donnant sur Berkeley Square, à l'écart de l'agitation de la ville, le club offre une atmosphère paisible où l'on se sent comme chez soi. GROHE partage cette philosophie du confort et participe à l'atmosphère cosy du club avec ses élégantes installations dans les sanitaires.



Vous connaissez le rapport entre Kate Moss et GROHE ? Pour fêter son 25<sup>e</sup> anniversaire, la célèbre agence Storm Model Management a rénové ses locaux où les modèles GROHE côtoient désormais les mannequins de Sarah Doukas (p. 94). C'est elle qui a révolutionné le monde des podiums en découvrant, dans la file d'attente de l'aéroport JFK de New York, la jeune Britannique Kate Moss, devenue aujourd'hui une icône de la mode. Sarah Doukas est toujours à l'affût de ce petit plus, de ces personnes dont le charme naturel s'agrément de tempérament et de personnalité. Allier l'esthétique à la qualité, c'est aussi l'ambition que GROHE poursuit chaque jour dans la conception de ses produits.

Je vous souhaite une bonne immersion dans l'univers GROHE.

Bien cordialement,  
David J. Haines





GRANDERA



GROHE  
GRANDERA™  
WELCOME  
HOME

Timeless elegance comes from purity and harmony - GROHE Grandera™ blends square and circular elements into one harmonious shape. The collection, with its smooth geometric lines and classic simplicity, has been created to combine effortlessly with a wide range of bathroom furnishings, with the choice between chrome and a chrome and gold finish adding the perfect finishing touch. **VISIT GROHE.COM**





# LE SAVOIR-FAIRE GROHE

## 10 UNE « ALP' MOSPHÈRE » À COUPER LE SOUFFLE

Le design alpin conquiert de nouveaux sommets : des hôtels contemporains d'Europe centrale adoptent cette tendance mondiale en associant matériaux de construction naturels et décoration intérieure traditionnelle.



## 22 LES SITES SECRETS DES CIMES

Dix sites des Alpes que vous ne trouverez pas dans la plupart des guides touristiques. Et c'est justement la raison pour laquelle ils valent le détour.

Légende



De plus amples informations sont disponibles sur Internet



De plus amples informations sont disponibles sur Facebook.

## 28 LE BON GOÛT ANGLAIS

Dans le quartier de Mayfair à Londres, le Morton's incarne le grand retour des clubs d'affaires dans la capitale.



## 36 UN TRAVAIL DE PRÉCISION

L'usine GROHE de Lahr, dans la Forêt-Noire, détient un savoir-faire unique au monde dans le domaine de la transformation des polymères destinés à la fabrication de pommes et de systèmes de douche.

# LES PLUS BELLES RÉALISATIONS DE GROHE

## 42

Salles de bains et cuisines d'hôtels, musées, bureaux, écoles, complexes sportifs... Les robinets GROHE font couler de l'eau aux quatre coins du monde.

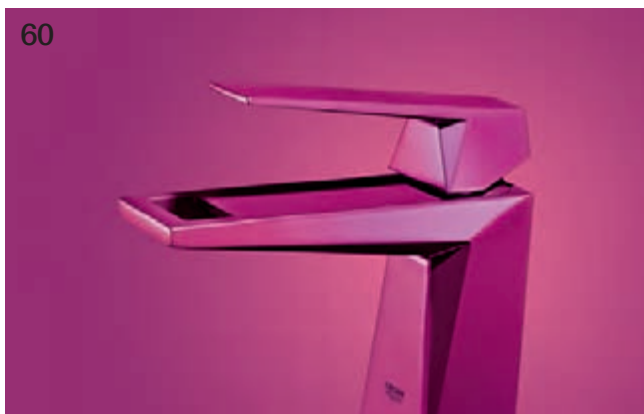




# L'UNIVERS GROHE

## 60 EAU EN COULEURS

Les robinetteries Grohe de la Collection Allure Brilliant inondent les salles de bains de couleurs vives surprenantes.



## 68 MULTICOLORES, ADAPTABLES ET TRUFFÉS DE DÉTAILS

Depuis plus d'un demi-siècle, le Salon international du meuble de Milan (Salone Internazionale del Mobile) met à l'honneur les grandes tendances en matière de mobilier et de décoration dont le monde entier s'inspire.

## 70 DELIZIOSO

Les gourmets des quatre coins du monde se rendent en Lombardie pour dîner à la table du grand chef Enrico Cerea, dans son restaurant Da Vittorio.

## 74 CÔTÉ CUISINE

Avec ces ustensiles de cuisine et ces objets déco innovants, chaque repas devient un moment d'exception.

## 76 DE GLACE ET DE FEU

Les photographies aériennes du Russe Andre Ermolaev s'apparentent à des œuvres d'art abstrait.

## 84 LA SLOW ARCHITECTURE

GROHE a rencontré trois adeptes de cette philosophie architectonique, les architectes Francis Kéré et Armando Ruinelli, ainsi que l'artiste Martin Rauch, qui travaille l'argile.



## 94 UN CÉIL INNÉ POUR LA BEAUTÉ

Pour fêter son 25<sup>e</sup> anniversaire, la célèbre agence Storm Model Management a donné une nouvelle jeunesse à ses locaux, avec notamment des toilettes équipées de robinets GROHE.



## 100 BLUE, LA GAMME VERTE

Selon une nouvelle étude, l'empreinte carbone des systèmes GROHE Blue® est largement inférieure à celle de l'eau minérale en bouteille en verre.

## 104 MERCI

GROHE remercie ses partenaires et collaborateurs à travers le monde pour leur soutien.

## 106 TOP 5

Ce numéro s'achève sur notre top 5 des chutes d'eau les plus spectaculaires du monde.

# LE SAVOIR- FAIRE GROHE



« DANS L'ARTISTE  
IL Y A DEUX  
HOMMES,  
LE POÈTE  
ET L'ARTISAN.  
ON NAÎT  
POÈTE, ON  
DEVIENT  
ARTISAN. »

Émile Zola



# UNE « ALP'MOSPHERE » À COUPER LE SOUFFLE

---

***Le chalet alpin s'apparente à une jolie cabane, à un nid douillet au style chaleureusement rustique qui vous enveloppe dans une atmosphère réconfortante. Pour beaucoup, l'ambiance traditionnelle des Alpes participe tout autant à l'expérience de la montagne que la pratique du ski ou de la randonnée. Aujourd'hui, l'architecture a soufflé un vent de modernité sur la chaîne de montagnes la plus célèbre d'Europe, introduisant une touche cosmopolite dans le paysage local. Nous allons vous faire découvrir cinq hébergements hors du commun qui rendent hommage à ces montagnes fascinantes.***







**Avec The Alpina,  
la ville suisse  
de Gstaad ajoute  
une nouvelle  
splendeur à son  
patrimoine.**





QUE SERAIENT DES VACANCES AU SKI dans les Alpes sans le charme d'un chalet de montagne ? Redescendre jusqu'à l'une de ces paisibles maisons en bois est la meilleure façon de terminer une journée de ski. Pour la plupart d'entre nous, l'architecture moderne faite de verre, d'acier et de béton n'a pas sa place en altitude. Rien de tel que l'« alp'mosphère » rustique et champêtre d'un chalet ou d'une ferme rappelant l'époque où les remontées mécaniques n'existaient pas. Un sol en pierre naturelle à peine travaillée et des murs en bois du pays (pin ou mélèze suisse) sont les composants traditionnels du chalet de montagne idéal. À l'intérieur, le bois est également de rigueur. Dominant, on le retrouve dans les poutres apparentes, le lambris, les tables, les banquettes et les chaises. Fourrures, cuir et loden apportent la touche cosy, tandis que le poêle à bois ou la cheminée diffusent une agréable chaleur. Nappes et rideaux à carreaux, abat-jour parés d'edelweiss, ou encore oreillers et couvertures ornés de daims ou de cœurs viennent compléter le décor. Ces éléments traditionnels se mêlent au design d'intérieur moderne pour créer une interprétation contemporaine unissant le meilleur du passé à celui du présent. Ce style semble répondre à un besoin, que nous ressentons même loin des vallées et des sommets et tout particulièrement en ville, celui de trouver un refuge où l'on peut goûter à la vie simple. Ainsi, le mode de vie alpin moderne, et notamment sa culture culinaire, s'est exporté avec succès jusque dans les plaines les plus lointaines. Par exemple, en Allemagne, Hambourg compte de nombreux établissements alpins. L'un d'eux s'appelle l'Alpenkantine (la cantine des Alpes) et évoque les paysages montagnards simplement à travers ses pierres en béton, son lambris en pin, ses tables en mélèze et son carrelage en ciment dont les motifs floraux rappellent les prairies des hauts plateaux. Les chefs de ce restaurant réinterprètent les grands classiques et proposent des créations originales comme le curry vert et les boulettes aux olives pimentées. Toujours à Hambourg, on retrouve tout l'esprit de la montagne sur la colline de Süllberg, dans l'élégant quartier de Blankenese. Culminant à 75 mètres à peine et surplombant l'Elbe, elle accueille un restaurant de style chalet. Ici, la panoplie alpine inclut skis en bois et bidons de lait d'époque, sans oublier les mobiles faits de cœurs en pain d'épice. Vêtus de tenues traditionnelles (dirndl et lederhose), les serveurs apportent des plats raffinés : pot-au-feu de bœuf des montagnes de Styrie, fondue savoyarde et Kaiserschmarrn, la crêpe traditionnelle autrichienne. Au restaurant Alpenstück, dans le quartier de Mitte à Berlin, les montagnes s'invitent là aussi

au cœur de la ville. Des nouilles au fromage de l'Allgäu au strudel aux pommes, tous les délices culinaires au menu sont faits à base de produits locaux. Ici, l'ambiance alpine est plus subtile, seul un mur fait de bûches de hêtre apporte la touche chalet. Du côté de Londres, l'air de la montagne souffle au Bodo's Schloss (le château de Bodo). Le bois patiné à l'ancienne a été spécialement importé d'Autriche pour insuffler un air de Tyrol sur les rives de la Tamise. Les banquettes et tabourets sont recouverts de cuir de vache et des lampes d'étable sont suspendues au-dessus des tables. Le DJ passe des tubes des soirées après-ski dans une télécabine convertie en table de mixage. Le thème alpin semble même attirer de véritables propriétaires de château, tels que le Prince Harry. Des célébrités comme Cameron Diaz et Elle Macpherson ont également été aperçues dans l'établissement. La liste est encore longue et l'esprit de la montagne a aussi gagné Los Angeles, Sydney, Majorque ou encore Bangkok. Mais naturellement, l'esprit alpin trouve son essence, sa force et son authenticité dans les montagnes au cœur de l'Europe et leurs traditions à l'intérieur comme à l'extérieur.

## Gstaad : Retour aux sources

La ville de Gstaad compte environ 7 000 habitants et tout autant de bovins. La « Simmental Fleckvieh » est une espèce qui permet de produire les fromages aromatiques des alpages ainsi que l'Hobelkäse, une viande séchée servie avec des herbes, des épices et d'autres douceurs. Ici, les vaches sont pourtant traitées comme des reines et reçoivent plus d'attention que les nombreuses célébrités et familles de l'aristocratie qui aiment séjourner dans ce village de montagne du Saanenland suisse. C'est précisément la raison pour laquelle les « tyroliens des plaines » avertis qui viennent des quatre coins du monde chérissent la magie de l'été ou de l'hiver à Gstaad. Depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle et la venue d'un nombre toujours croissant de touristes, cette région a su préserver au maximum sa culture rurale, son originalité et son charme tout en simplicité. Vous vous en rendez compte en flânant dans la ville. Toutes les fermes et résidences de Gstaad, anciennes ou modernes, sont



construites dans le style chalet des Alpes suisses. Un style qui se caractérise par des fondations en pierre naturelle ou recouvertes de crépi, une façade en bois avec des balcons en saillie et des toits à double pente. Seuls les bâtiments publics et les grands hôtels se démarquent par leur architecture, ajoutant au paysage de Gstaad des villas et palaces du XIX<sup>e</sup> siècle. L'Alpina Gstaad, qui a ouvert fin 2012, est un nouveau bâtiment emblématique qui fait revivre la splendeur de l'époque.

Avec son allure de château, cet immense boutique-hôtel trône du haut de la colline qui surplombe le centre-ville. « Son architecture s'inspire du Grand Hôtel Alpina, qui fut construit au même endroit en 1907 et y resta jusqu'en 1995 », explique Elisabeth Wampfler, du cabinet d'architectes local Jaggi & Partner. Ce bâtiment de six étages a été conçu avec une grande partie centrale, deux ailes et, à chaque angle, une tour surmontée d'un toit pyramidal. Un drapeau suisse flotte au-dessus des quatre tours. « Nous avons monté la façade du rez-de-chaussée et recouvert les murs de l'entrée de l'hôtel de



## THE ALPINA GSTAAD

The Alpina Gstaad célèbre l'élégance alpine dans un cadre somptueux. Comprenant 56 chambres et suites dotées de spacieux balcons, cet hôtel cinq étoiles propose une cuisine suisse traditionnelle ainsi que des plats inspirés du Japon et d'autres horizons.



Découvrez The Alpina Gstaad en ligne sur  
[www.thealpinagstaad.ch](http://www.thealpinagstaad.ch)









roche calcaire provenant de Ringgenberg. Il a fallu deux ans à cinq tailleurs de pierre pour travailler à la main cette roche gris anthracite », raconte l'architecte. Le reste de la façade est constitué d'un crépi blanc ou orné de panneaux de bois, tandis que la toiture est parée d'ardoise naturelle.

Tout le travail de menuiserie a été réalisé par l'entreprise familiale Chaletbau Matti à Gstaad. Pour les balcons, les poutres et le lambris extérieur, ils ont utilisé du sapin vieux de plusieurs siècles récupéré dans des maisons en ruine. La plupart des surfaces intérieures, dont les plafonds et les murs du hall d'entrée ainsi que des 56 chambres et suites, sont également revêtues de pin de la région, ce qui crée une atmosphère chaleureuse au parfum agréable. De nombreux panneaux de bois anciens ornent les murs et plafonds sont sculptés. Au-dessus des escaliers, Chaletbau Matti a installé une pièce originale restaurée : un magnifique plafond baroque coloré comprenant 27 panneaux en pin.

Pour la décoration intérieure, l'Alpina a fait appel à des esprits créatifs d'outre-Alpes, dont Inge Moore et Nathan Hutchins de Hirsch Bedner Associates (HBA) à Londres. Leur équipe s'est amusée à détourner les matériaux et les symboles de la région en concevant par exemple des robinets à bière en quartz et des lampes en forme de cloche de vache, ou en intégrant les minibars dans d'anciens placards de ferme. « Notre concept respecte le style traditionnel des chalets, tout en le réinterprétant pour apporter une touche de modernité », explique Inge Moore. Le seul symbole qui a été conservé tel quel se trouve au restaurant de l'hôtel, Swiss Stübli. Lorsqu'ils se régalaient d'une fondue ou d'une raclette, les convives sont assis sur des banquettes ou des chaises Swiss Stebelle typiques, avec des cœurs découpés dans le dossier. De vraies cloches de vache complètent le décor.

Partout où le regard se pose, on découvre de subtils objets artisanaux. Ici des lampes en verre où sont gravés des poèmes suisses, là de majestueuses têtes de lits en cuir. Rien de ce que vous verrez à l'Alpina Gstaad n'est disponible dans le commerce. C'est en partie ce qui a valu à l'hôtel le titre de décoration de l'année aux « European Hotel Design Awards ». Ce mélange d'ancien et de moderne confère à l'hôtel une véritable identité, qui semble s'être forgée au fil des ans, au lieu d'être le fruit d'une décoration réfléchi. « C'est le sentiment que l'on a chez soi. Les clients doivent avoir l'impression de séjourner chez des amis », confie Elisabeth Wampfler.

**À GAUCHE** La suite Panorama de 400 m<sup>2</sup> offre une vue majestueuse sur les Alpes bernoises depuis son spa privé doté d'un bain bouillonnant, d'une salle de sport et d'une salle de massage avec cheminée. **À DROITE** Pierre naturelle et bois patiné créent une atmosphère chaleureuse dans les salles de bains des chambres et suites de l'hôtel.



## GROHE RAINSHOWER

Plafonnier Rainshower® F-Series finition chrome GROHE StarLight® avec technologie DreamSpray®.



Pour plus de détails sur ce produit, rendez-vous sur [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)



Conçu par l'agence P49 Deesign basée à Bangkok, le spa Six Senses est une fusion entre les Alpes et l'Asie. Après un plongeon dans la piscine creusée dans un bloc de roche calcaire, offrez-vous un paisible moment de méditation dans la grotte de sel de l'Himalaya, avant votre soin rituel, douceur de mousse au hammam... En un instant, le restaurant Megu vous transporte au pays du Soleil levant. L'architecte parisien Noé Duchaufour-Lawrance en a conçu le mobilier aux formes incurvées rappelant les temples japonais. Il a également osé l'association de tissus de kimono rouge flamboyant et du pin ancien.

## Lausanne : Suisse business

Chaque région montagneuse a un mode de vie qui lui est propre. Mais les habitants de toutes ces régions du monde ont un point commun lors de la construction des chalets : ils connaissent le pouvoir de la nature. Ainsi, l'architecture reflète la force de la nature et se base sur des matériaux résistants comme la pierre naturelle et le bois. Les ramures et les peaux de la faune locale ainsi que les motifs folkloriques sont des accessoires populaires. Dans les résidences de vacances, certaines couleurs locales sont incontournables. Mais à quoi ressemblent les hébergements en ville ? L'hôtelier suisse Eric Fassbind voyage beaucoup pour affaires. « Même si je ne reste souvent qu'une nuit ou deux, je n'aime pas les décorations arbitraires et sans imagination que l'on trouve dans de nombreux hôtels d'affaires, dit-il. Je suis parfois incapable de dire si je me trouve à Tokyo ou à Toronto. » Dans ses neuf hôtels Fassbind, il a l'intention de faire changer les choses. En 2013, dans le cadre d'un projet pilote, il fait agrandir et totalement remodeler l'hôtel Agora Swiss Night à Lausanne. L'architecte d'intérieur parisien Marc Hertrich est alors chargé d'intégrer des symboles helvétiques en les utilisant de façon ostentatoire mais « au second degré » ajoute Eric Fassbind. Ainsi, derrière la réception, le drapeau suisse prend la forme d'un mur en verre rouge traversé par une voie lactée de LED blanches formant des croix. Le même motif se retrouve dans les chambres, accompagné de fauteuils recouverts de tissus en feutre ou en peau



Découvrez l'Agora Swiss Night en ligne sur [www.fassbindhotels.com](http://www.fassbindhotels.com)

**EN HAUT** Après le bain ou le sauna, les clients se détendent sous des nuages de coton en se balançant dans des cocons tels des papillons prêts à éclore. **EN BAS** La vapeur des sources chaudes s'échappe dans l'air glacé de l'hiver à Pré-Saint-Didier, véritable paradis du bien-être.

de vache, de plaids rappelant l'armée suisse et de photos de montagne imprimées sur le papier-peint. Dans le hall d'entrée, une sculpture représente une arbalète visant une pomme. C'est celle de Guillaume Tell, le célèbre combattant suisse pour la liberté. Le décorateur s'est également amusé dans les couloirs. Les motifs des tapis sont des topographies dont les lignes s'entrelacent pour former des chiffres qui s'avèrent être les numéros des chambres. Le petit-déjeuner est servi au dernier étage, sous un dôme en verre. Cet espace offrant une vue panoramique sur les Alpes, Hertrich l'a imaginé comme un glacier. Le mobilier est blanc et légèrement bleuté tandis que les vitres sont ornées d'immenses cristaux de givre.

## Pré-Saint-Didier : À la source

Dehors, il fait froid et il neige ? Venez au QC TermePré Saint Didier Spa and Resort, dans la vallée d'Aoste en Italie. Vous pourrez vous détendre dans une eau chaude, avec pour toile de fond le plus beau des panoramas alpins. Les thermes se trouvent au pied du Mont Blanc, dont l'imposante silhouette culmine à 4 810 mètres. Les fameuses sources naturelles de Pré-Saint-Didier attiraient déjà les touristes au XVII<sup>e</sup> siècle. Tel un grand manoir couleur crème, le bâtiment qui abritait autrefois les bains publics embellit le paysage depuis 1834. Rénové en 2013, c'est aujourd'hui un spa doté des meilleurs équipements. Cette oasis de bien-être nichée dans la montagne propose des bains bouillonnants, des bassins avec musique subaquatique, des bains à vapeur, des saunas rustiques en bois et une salle de sel. En haut du bâtiment, les clients peuvent se relaxer dans les balancelles en forme de cocon. Il s'y dégage un parfum d'agrumes, de fleurs des Alpes et de foin : c'est la rencontre de l'élégance italienne et du charme d'un chalet de montagne authentique.





## Davos : Le nid doré

L'hôtel et centre de conférence InterContinental ouvert depuis fin 2013 à Davos en Suisse a également choisi de s'éloigner du style chalet. Le cabinet d'architectes Oikios, basé à Munich, a conçu la façade de cette structure ovale à l'aide de centaines d'éléments en acier dorés formant des diagonales et des vagues et donnant au bâtiment l'apparence d'un nid protecteur. En forme de V, les poutres massives en béton qui soutiennent l'édifice sont visibles de l'intérieur et de l'extérieur. L'architecture d'intérieur signée CM Design, de Hambourg en Allemagne, et AB Living Design, de Stocksund en Suède, est tout à fait unique. Le luxe élégant se mêle à l'art contemporain, les tons naturels se marient à des couleurs éclatantes et les matériaux du pays côtoient ceux du reste du monde. Dans le hall, les clients foulent une pierre naturelle brossée venant d'Inde. Au spa, ils peuvent admirer du quartzite du Tyrol du Sud et se détendre au bar-lounge Nuts & Co, dont les murs sont habillés de noyer américain à la façon des bardeaux des chalets alpins. La lumière décorative est elle aussi unique : à la réception, 2 000 petites ampoules suspendues se balancent telles des comètes, des flocons de neige en acier oxydé forment la structure lumineuse des escaliers, un rideau d'ampoules en forme de gouttes imitant une douche orne l'entrée de l'Alpine Spa... Cette ambiance lumineuse est un avant-goût de la myriade d'expériences aquatiques que propose l'établissement. Par exemple, les clients du spa peuvent se détendre sur un lit bulle dans la piscine extérieure ou se ressourcer le corps et l'esprit sous une cascade et des douches effet pluie.

*Nid doré, œuf géant ou vaisseau spatial ?  
L'architecture originale de l'hôtel InterContinental  
de Davos stimule l'imagination.*

www

Découvrez l'hôtel  
InterContinental en ligne sur  
[www.intercontinental.com](http://www.intercontinental.com)

## Berchtesgaden : Écran panoramique

En forme de fer à cheval, l'InterContinental Berchtesgaden Resort est niché à 1 000 mètres d'altitude, au sommet de l'Eckerbichl. Les baies vitrées qui s'étendent du sol au plafond baignent l'hôtel de lumière et font entrer le paysage alpin de Berchtesgaden dans chaque chambre, qui offre une vue d'ensemble sur les montagnes de Watzmann, Untersberg et Kehlstein. La nature est également omniprésente à l'intérieur. Les décorateurs ont choisi d'utiliser des tons naturels ainsi que du bois et des pierres de la région, comme l'illustre le mur de sept mètres de haut en gneiss de Stainz dans l'entrée. Dans l'ensemble, l'intérieur est sobre, contemporain et parfaitement ordonné. Mais vous pourrez apprécier la convivialité bavaroise authentique au restaurant de l'hôtel, Bayernstube Schalander. Lorsqu'il fait un froid glacial dehors, difficile de résister aux banquettes autour du poêle au carrelage bleu ciel (sous le crucifix et les bois de cerf).

Malheureusement, il est impossible d'emporter avec soi le panorama, et encore moins l'air pur et frais de la montagne ou

sa flore et sa faune uniques. Et d'ailleurs, un Germknödel (sorte de brioche) sera toujours plus savoureux à la montagne qu'à Sydney, Tokyo ou Rio. Ceci dit, c'est toujours agréable de découvrir un petit coin des Alpes dans des contrées lointaines. Les amoureux de la montagne peuvent même décorer leur maison d'accessoires alpins. Ainsi, il est possible de trouver une chaise à la décoration paysanne à côté d'un fauteuil cantilever typique du Bauhaus, un pouf en peau de vache parfaitement accordé à un canapé de design minimaliste ou des installations sanitaires haut de gamme et des robinets dernier cri contre des murs en bois provenant d'anciens chalets. Ce sont des souvenirs de ce type qui font perdurer le plaisir des dernières vacances passées à la montagne et donnent envie d'y retourner.

*Grâce à son emplacement et à ses prestations relaxantes, le Mountain Spa allie le meilleur du monde alpin et du reste du monde. Il comprend également une piscine avec une vue imprenable sur les montagnes, la forêt et les prairies alpines.*



### GROHE ATRIO

Avec leur look classique, les robinets GROHE Atrio rappellent la philosophie du Bauhaus : la forme suit la fonction.

**www** Pour plus de détails sur ce produit, rendez-vous sur [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)

**www**

Découvrez le Mountain Spa en ligne sur [www.berchtesgaden.intercontinental.com/the-mountain-spa](http://www.berchtesgaden.intercontinental.com/the-mountain-spa)





# LES SITES SECRETS DES CIMES

---

*Dix sites que vous ne trouverez pas dans la plupart des guides touristiques. Et c'est justement la raison pour laquelle ils valent le détour. Recensés par **Tatjana Seel**,oureuse des Alpes originaire de Haute-Bavière et collaboratrice de la rubrique Campagne et Alpes de la revue Architektur & Wohnen.*

**GROHE** **Pouvez-vous nous citer un endroit où vous aimez dépenser sans compter ?**

**T. SEEL** Saint Moritz est une bonne destination pour dépenser beaucoup d'argent. Mais je choiserais plutôt la région d'Arlberg. Le célèbre hôtel Arlberg Hospiz à St. Christoph, dont l'histoire remonte au XIV<sup>e</sup> siècle, incarne pour moi l'élégance ultime. Ancien refuge pour commerçants et voyageurs à la recherche d'un abri, l'hôtel Hospiz est aujourd'hui devenu un endroit où luxe rime avec simplicité grâce à ses propriétaires actuels, la famille Werner. Avec sa magnifique sélection de Bordeaux et de Bourgogne, c'est une étape incontournable pour les passionnés de vin. La période idéale pour y séjourner est début janvier, lorsque les conditions climatiques vous obligent à rester bien au chaud dans le confort de son intérieur...

**G** **Et un endroit qui a beaucoup à offrir pour presque rien ?**

**TS** Le col du Brenner. La traversée coûte huit euros cinquante, un prix dérisoire par rapport à ce qui vous attend de l'autre côté. Je vous conseille de faire une première pause café à la station-service près de Rovereto, puis de manger à





## St. Christoph, Arlberg

la Trattoria Cento Rampini dans la ville la plus agréable du nord de l'Italie, Mantoue. Ensuite, après avoir traversé la plaine du Pô et la chaîne des Apennins, rendez-vous au Café Rivoire sur la Piazza della Signoria à Florence. Vous y trouverez les meilleurs chocolats à la crème de nougat du pays, une bonne idée cadeau pour consoler ceux qui n'ont pas pu être du voyage. Mais ce qui est encore mieux, c'est que les vacances ne font que commencer !

### **G** Un bâtiment où vous découvrez quelque chose de nouveau à chaque visite ?

**TS** L'hôtel Bregaglia dans le val du même nom, en Suisse. Ce bâtiment Belle Époque qui date de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle est composé d'une tour octogonale et de deux ailes. Bâti durant les prémices du tourisme estival, l'hôtel Bregaglia a heureusement échappé aux rénovations d'édifices bien trop fréquentes dans les années 1970. Depuis 2010, l'hôtel accueille régulièrement des expositions dont la qualité est saluée bien au-delà des frontières suisses. En parlant d'art, il faut absolument visiter l'atelier d'Alberto Giacometti à Stampa, la dernière demeure de l'artiste né dans la commune de Bregaglia.

### **G** Une vue à couper le souffle ?

**TS** Sans aucun doute la vue depuis le Jungfraujoch, facilement accessible par le chemin de fer du même nom. Le bâtiment taillé dans la pierre n'est pas surnommé le « Toit de l'Europe » sans raison. À 3 454 mètres d'altitude, c'est toujours l'hiver ici, alors n'oubliez pas d'emporter une veste chaude. La vue sur le glacier d'Aletsch et l'observatoire du



## Jungfraujoch, Alpes bernoises

Sphinx est spectaculaire. Lorsqu'il fait beau, on peut même voir la Forêt Noire en Allemagne. Pas étonnant que les touristes du monde entier qui font une visite éclair de l'Europe arborent ici leur plus beau sourire. Vous restez pour la nuit ? La meilleure adresse est l'hôtel Bellevue des Alpes sur le col de la Kleine Scheidegg. Car c'est le plus bel hôtel de Suisse, dirigé par Silvia et Andreas von Almen.

## Chapelle Saint-Antoine, vallée de Kaisertal près de Kufstein



## Mario Dilitz, Innsbruck

### **G** Un endroit où le temps semble s'être arrêté ?

**TS** Je dirais la chapelle Saint-Antoine, dans la vallée de Kaisertal près de Kufstein, en Autriche. Quand j'étais petite, j'allais à pied avec ma grand-mère dans un très bel endroit appelé Hinterbärenbad, au bord du Kaiserbach. Nous avions l'habitude de nous arrêter à la chapelle Saint-Antoine pour regarder les images pieuses dédiées aux grimpeurs décédés en montagne. Cela m'a toujours réconfortée de demander de l'aide au saint patron quand j'avais perdu quelque chose. Et croyez-moi, mes prières ont toujours été entendues ! Aujourd'hui encore, j'aime beaucoup y revenir. Je mets à chaque fois un point d'honneur à passer par le refuge de Vorderkaiserfelden. Une fois là-haut, pour récompenser tant d'efforts, rien de tel que le meilleur des Kaiserschmarrns, une spécialité à base de pâte à crêpe.

### **G** Dans quel endroit trouvez-vous toujours l'inspiration ?

**TS** À Innsbruck, la ville natale du sculpteur Mario Dilitz, où l'on peut admirer ses œuvres. Cet artiste parvient à figer des instants qui dévoilent l'âme de ses statues grandeur nature. On peut s'y perdre et y découvrir à chaque fois une nouvelle facette de l'œuvre. On dirait qu'elles entrent en dialogue avec nous et, si l'on se laisse cueillir, on peut en apprendre beaucoup sur soi.

### **G** Quel est l'endroit où l'on ne se croirait pas dans les Alpes ?

**TS** Je ne crois pas qu'il en existe. Pourquoi ? Parce que les montagnes ne sont pas seulement une toile de fond. Parce que l'air y a une odeur particulière, il sent les herbes aromatiques des Alpes, les prés fraîchement tondus... ou la bouse de vache. Et parce que le vent qui souffle là-haut transporte toujours un message, racontant les histoires des vrais héros de la montagne qui se lançaient à sa conquête, du temps où les voies d'escalade n'étaient pas sécurisées par des câbles. Ils vivaient de folles aventures, équipés d'un simple sac à dos et non de matériel professionnel dernier cri.

### **G** Où peut-on si bien manger que vous conseillez à vos amis d'y aller au moins une fois dans leur vie ?

**TS** Hasewend's Kirchenwirt à Eibiswald, en Autriche. Cette auberge qui respire la tradition avec sa propre boucherie propose des plats très simples à base de produits frais locaux. C'est ce qu'on fait de mieux en matière de slow food. Il faut absolument goûter le porc de Styrie aux légumes racine ou les ris de veau accompagnés de pommes de terre au beurre. Quant au parfait vanille et crêpes, c'est le dessert idéal. Si vous souhaitez en profiter pour faire une petite escapade, vous trouverez de nombreux restaurants tout le long de la route panoramique qui borde la frontière entre la Styrie et la Slovénie.

**G** Quel est l'endroit qui vous manque le plus une fois de retour chez vous ?

**TS** Ce doit être l'hôtel Madrisa à Gargellen, dans le Land de Vorarlberg en Autriche. La troisième génération de la famille Rhomberg le dirige avec beaucoup de sérieux et la cuisine de son restaurant est à se damner. Vous pouvez choisir de séjourner dans la partie récente de l'hôtel ou dans la plus ancienne, de style Art nouveau, que je recommande chaudement avec son parquet qui grince. L'été, vous pouvez grimper en haut des montagnes verdoyantes de Montafon tout autour. Et l'hiver, après une journée de ski haletante dans la poudreuse, installez-vous devant la cheminée et sirotez un Martini que Carola, la barmaid, vous aura préparé de main de maître.

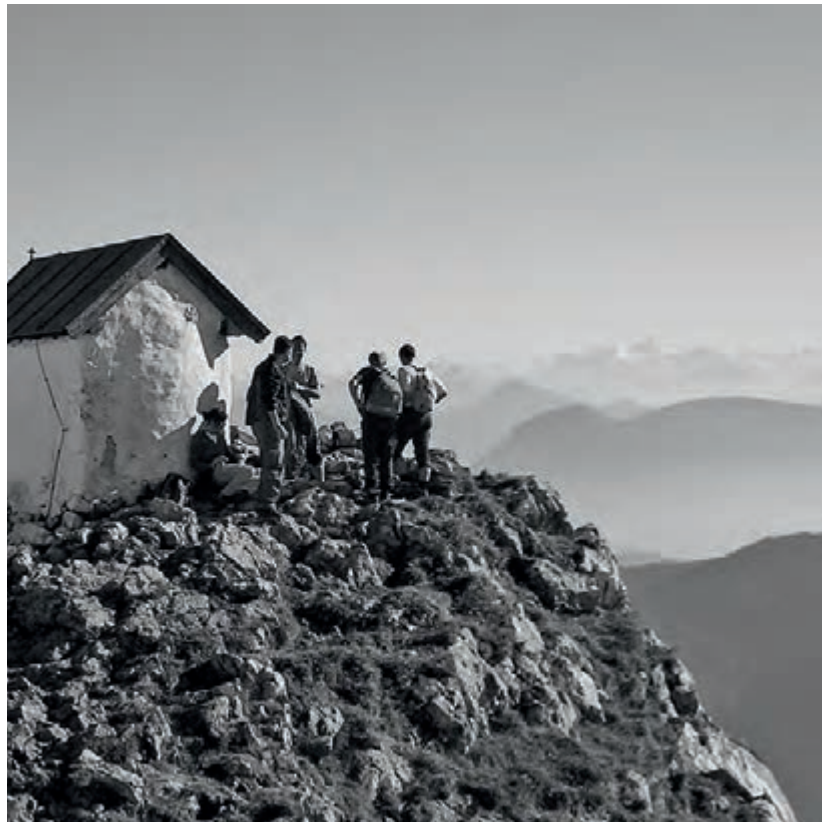
**G** Et enfin, quel est le summum des sommets ?

**TS** Si j'osais, en tant que native de Haute-Bavière (Garmisch-Partenkirchen est pratiquement à ma porte), je dirais l'Alpspitze. Mais du point de vue de la difficulté, j'avoue qu'il me fait un peu peur. Alors, MON sommet à moi serait le Brunnstein, près d'Oberaudorf dans le Tyrol. En partant d'une partie de la ville appelée Mühlau, je traverse le quartier pittoresque de Rechenau où se trouvait l'impressionnant pavillon de chasse de Gunter Sachs, l'héritier allemand multimillionnaire collectionneur d'art, photographe, réalisateur et épcurien. Deux bonnes heures plus tard, me voilà au sommet à côté de la petite chapelle, et je peux survoler du regard le massif de l'Empereur jusqu'à la vallée de l'Inn. Et si j'ai envie d'une petite montée d'adrénaline, je choisis la voie d'escalade du Dr. Julius Mayr pour redescendre.

## Brunnstein, Oberaudorf dans le Tyrol



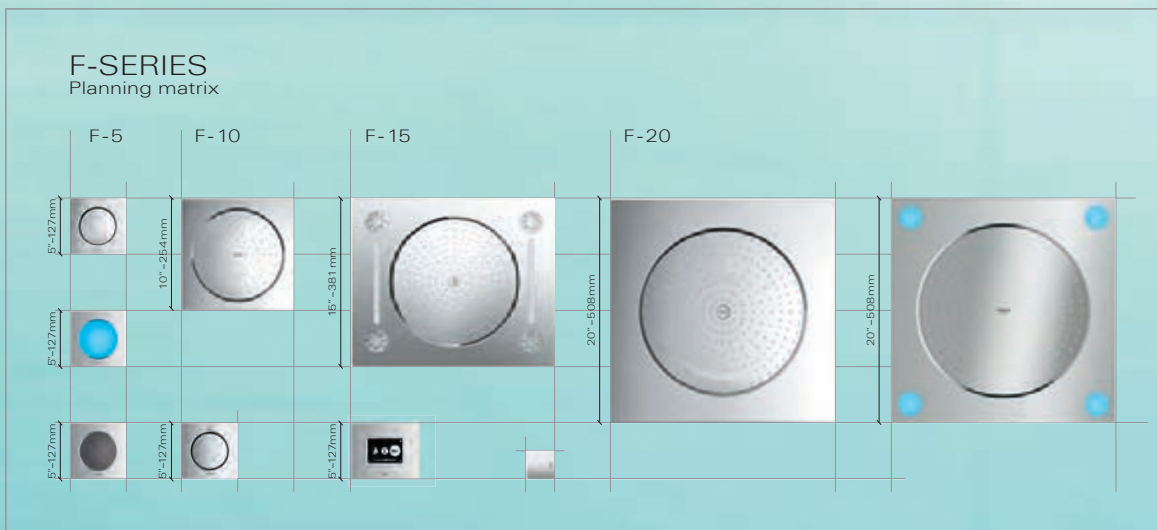
## Hasewend's, Eibiswald, Autriche







## F-SERIES Planning matrix



F-DIGITAL  
DELUXE  
HOME IS  
WHERE MY  
GROHE SPA IS

Create your own bespoke spa experience with GROHE F-digital Deluxe. This multisensory shower system will stimulate your senses and transform your bathroom into an indulgent space for physical, emotional and spiritual well-being. The super-slim, intuitive control regulates your own personal combination of lighting, sound and steam to create a unique spa sanctuary.

VISIT [GROHE.COM](http://GROHE.COM)







*Les grandes fenêtres de l'ancien studio de la photographe Yevonde Middleton baignent le bar de lumière.*

# LE BON GOÛT ANGLAIS

*Esprit moderne et service  
traditionnel font du **Morton's**  
l'un des clubs les plus prisés  
de Londres.*

**TEXTE :** Johanna Derry

**PHOTOGRAPHE :** Julian Marshall

BERKELEY SQUARE est un écrin de verdure au milieu des rues animées du quartier de Mayfair, au centre de Londres. Le club privé Morton's est juché au nord de la place. Citée dans différentes chansons, cette place apparaît dans plusieurs films et fictions. Devenu un refuge idéal pour échapper au rythme effréné de la vie londonienne, le Morton's a une prestigieuse histoire. À l'origine, le 28, Berkeley Square fut construit en 1823 pour loger le chancelier de l'Échiquier, le vicomte Goderich. Plus tard, la maison devint celle des frères Bentley et une adresse en vogue pendant les années folles.

Les clubs comme le Morton's jouent un rôle important dans la haute société londonienne. Ce sont des lieux discrets, sophistiqués et à l'écart qui servent, pour ceux qui ont la chance d'y être admis, à entretenir de mini réseaux. L'an dernier, le Morton's a reçu le titre de meilleur club au London Club and Bar Awards. Mais au-delà des récompenses, le lieu a de très nombreux atouts à faire valoir. Cette maison géorgienne est si discrète que l'on ne vous en voudra pas d'être passé devant des centaines de fois sans vous rendre compte que le club se trouvait là. Mais une fois que vous en aurez franchi les portes, vous vous sentirez chez vous.

« Dès l'instant où vous entrez, c'est chez vous, explique le directeur général, George Calisto. Lorsque vous êtes au



club, tout doit être à votre goût. » Située au dernier étage, la Club Room est une salle spacieuse et lumineuse où les membres du club peuvent travailler et gérer leurs affaires. Tout comme le restaurant à l'étage du dessous, elle possède l'une des vues les plus romantiques de Londres sur le parc arboré au centre de Berkeley Square.

Au rez-de-chaussée, le bar est baigné de lumière par d'immenses fenêtres donnant sur la place. C'est Yevonde Middleton, la célèbre portraitiste anglaise, qui les a faites installer dans ce qui était alors son studio photo, lorsqu'elle habitait cette maison durant les années 1930. C'est à elle que la pièce doit sa luminosité extraordinaire.





« Dès l'instant où vous entrez, c'est chez vous. »

### **George Calisto**

parité. Ainsi, lorsque beaucoup d'hommes viennent de rejoindre le club, il arrive que nous en mettions quelques uns sur liste d'attente le temps qu'autant de femmes deviennent membre et rétablissent l'équilibre. Ce n'est pas une question d'argent, mais de profil. C'est comme un casse-tête dont le but est de faire en sorte que tout le monde s'entende bien. »

Au sous-sol, les murs du night club 2&8 sont décorés de clichés originaux pris par le photographe de mode Norman Parkinson. Sur l'un d'entre eux datant des années 1970, Jerry Hall prend la pose. Elle est allongée sur une table, les reins cambrés et ses longs cheveux blonds retombant vers le sol.

L'art est omniprésent au Morton's et Bond Street se trouvant à deux pas, bon nombre de ses membres sont issus de l'univers de l'art ou de la mode. D'autres membres travaillent dans la finance. George Calisto se fait un devoir de connaître chacun d'eux et de les présenter les uns aux autres. « Nous mettons les gens en relation, ils boivent un verre ensemble, commencent à discuter et ensuite, tout peut arriver. C'est toute la magie des clubs privés : les membres se présentent aussi les uns aux autres afin que chacun, lorsqu'il vient, soit certain de rencontrer quelqu'un qu'il connaît ou avec qui il a un ami commun. » Pour devenir membre, il faut avoir été recommandé par un membre du club. Après examen, le candidat est admis ou mis sur liste d'attente. « Nous essayons de maintenir un certain équilibre entre les âges de nos membres et de veiller à la

Une fois qu'un nouveau membre est admis, le club fait tout ce qui est en son pouvoir pour qu'il se sente bienvenu et pour l'aider à maintenir une vie professionnelle et sociale active. Pour cela, rien de tel que de bons repas. Et selon George Calisto, les chefs du Morton's comptent parmi les meilleurs de tout Londres. « Je suis très fier de notre carte, dit-il. Tout ce qui est servi dans notre restaurant a d'abord été goûté et approuvé par le patron [le propriétaire et président de MARC Group, Marlon Abela], donc tout est irréprochable. Nous proposons un service à la fois professionnel et convivial, ce qui est d'autant plus facile que nous connaissons bien tous nos membres et savons ce qu'ils apprécient et ce qu'ils n'aiment pas. C'est très important pour nous, et la qualité de notre service et de notre cuisine est le reflet de ce que nous sommes. »

Prêter attention au moindre détail, voici donc le secret du succès du Morton's. En plus de tous les plats servis aux membres, Marlon Abela a minutieusement approuvé la décoration du club, dont les murs sont ornés de nombreuses pièces de sa collection d'œuvres d'art.



*Le remarquable bâtiment  
du 28, Berkeley Square a  
conservé la plupart de ses  
caractéristiques originales,  
comme son escalier en  
pierre à encorbellement.*









*En journée, le bar offre un espace paisible et confortable idéal pour rencontrer des clients. Le soir, l'ambiance plus animée invite à se retrouver entre amis.*



*En 2012, Jake Parkinson-Smith fonde le night club 2&8. Les photos de mode qui ornent les murs ont été prises par son grand-père, Norman Parkinson.*

Dans le restaurant, une toile monumentale de Howard Hodgkin occupe presque tout un mur, tandis qu'une superbe sculpture signée Ryan Johnson trône au-dessus des convives. La cage d'escalier et la Club Room arborent des lithographies de Joan Miro et Henri Matisse. Ce sont des artistes de renom, mais plutôt que de rechercher un style ostentatoire digne d'une galerie d'art, l'agencement de la collection privée du club donne le sentiment d'être chez soi.

« Ici, tout a déjà été observé sous tous les angles et je suis le premier à le faire. Je suis là huit à neuf heures par jour, ajoute George Calisto, ce qui me laisse le temps de m'occuper du club comme je le ferais dans ma propre maison. »





Le club a également des attentes vis-à-vis de ses membres. Ils doivent se conformer au style du Morton's en respectant un code vestimentaire et quelques consignes concernant la mixité lors des repas de groupe. « Si un membre arrive sans la tenue appropriée, nous pouvons lui prêter une chemise, une veste, un pantalon et des chaussures pour ne pas avoir à leur refuser l'entrée. Nous essayons de résoudre les problèmes à la réception afin que tout soit en ordre avant de pénétrer dans le club.

De l'ouverture des portes tôt le matin à leur fermeture tard dans la nuit, l'objectif est toujours le même. « Nous avons un but : voir les gens heureux. La dernière chose que je fais avant de rentrer chez moi, c'est m'assurer que tout le monde est ravi et que tout va bien. Si ce n'est pas le cas à 100 %, je reste jusqu'à ce que cela le devienne. Je tiens à ce que chacun reparte avec le sourire. » Le Morton's, c'est donc la quintessence du service traditionnel, le sourire en plus. On comprend pourquoi tout le monde veut faire partie du club.



Découvrez le  
Morton's Club sur :  
[www.mortonsclub.com](http://www.mortonsclub.com)



## MODERNE ET SOLIDE

Pour une salle de bain à la fois moderne et tendance, nous conseillons d'opter pour la sobriété des installations GROHE Eurosmart. Naturellement, c'est le choix du Morton's Club.



Pour de plus amples informations sur  
ces installations, rendez-vous sur :  
[www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)





Pure Freude an Wasser.

Le savoir-faire GROHE



# UN TRAVAIL DE PRÉCISION

*L'usine GROHE de Lahr, en Allemagne, emploie environ 600 personnes.*

**Susanne Huber** en fait partie. Ingénieur en mécanique et chef de projet de l'usine, elle conçoit les processus de production des pommeaux et systèmes de douche.

TEXTE : Jan Strahl

PHOTOS : Manfred Jarisch

**GROHE** Susanne, vous êtes chef de projet à l'usine de Lahr dans la Forêt-Noire. C'est une région réputée pour ses pendules, les coucous, qui peuvent comporter plus de 150 pièces. Qu'est-ce qui est le plus difficile à assembler, un coucou ou un pommeau de douche GROHE ?

**S.HUBER** Si l'on parle en termes de nombre de pièces, c'est sûrement le coucou le plus compliqué. Mais un pommeau de douche GROHE atteint vite les 50 composants. Certains sont eux-mêmes très sophistiqués, puisqu'ils doivent remplir autant de fonctions que possible afin de limiter le nombre de pièces requises par produit. D'ailleurs, si l'on tient compte du fait que des centaines, voire des milliers de nos pommeaux et systèmes de douche sont produits en masse chaque jour, tandis que les coucous authentiques sont faits individuellement à la main, alors nos processus de production et de logistique sont de loin les plus complexes.



**À GAUCHE** : l'ingénieur en mécanique Susanne Huber est la première à avoir le produit fini en main. **À DROITE** : les futurs pommeaux de douche (en haut) arrivent du service de production de matières plastiques avant d'être galvanisées. **AU CENTRE** : les feuilles de cuivre servant à la fabrication des barres de douche sont livrées sous forme d'immenses rouleaux. **EN BAS** : têtes colorées prêtes à être intégrées aux pommeaux de douche Rainshower Icon.





*À GAUCHE : vérification à la loupe des moulages.  
À DROITE : l'outil de mesure de précision en 3D est également utilisé lors du contrôle de la qualité des produits afin de détecter le moindre défaut.*

**G En tant que chef de projet de l'usine, vous êtes en charge de la planification et de la supervision de tous ces processus, de la phase de mise au point jusqu'au lancement de la production. Quelles sont les étapes à franchir et les difficultés rencontrées ?**

SH Une fois que notre Centre de conception à Düsseldorf a conçu un nouveau produit et que nous recevons les dessins des différentes pièces et groupes de composants, il faut compter au minimum six mois avant le début de la production. Selon l'ampleur du projet, nous pouvons avoir besoin d'encre plus de temps pour nous préparer. J'étudie d'abord les pièces composant le produit final afin d'identifier celles qui doivent être commandées à nos fournisseurs, celles que nous sommes en mesure de produire et celles qui nécessitent de nouveaux outils d'assemblage ou la construction de nouveaux postes d'assemblage. L'usine de Lahr est le centre de compétence de GROHE pour les pommeaux et systèmes de douches. Cela signifie que nous sommes non seulement spécialisés dans le montage

final, mais aussi dans la transformation des polymères, ce qui est mon domaine d'expertise en génie mécanique. En fait, la plupart des composants plastiques de base sont fabriqués ici, à Lahr, à partir d'outils qui sont également produits en interne. Nous consacrons des mois de travail à la conception et à la fabrication de tels outils. En plus des commandes individuelles, nous devons mettre à jour nos systèmes, ce qui implique l'intégration des listes de pièces et des gammes de fabrication ainsi que l'estimation des coûts des différents composants et du produit fini. Tout ceci exige une grande concentration. En fin de compte, le bon déroulement de la production dépend de ce système.

**G Quand avez-vous enfin le produit fini entre les mains pour la première fois ?**

SH Une fois que chaque pièce est en stock et que le système est à jour, nous lançons alors la production d'un lot de prototypes. C'est l'étape la plus stimulante de la planification du processus.





*Ce rouleau de cuivre servira à la fabrication des barres de douche et des supports muraux pour la salle de bains.*



*La touche finale : le service de montage final teste le fonctionnement et l'étanchéité de chaque pommeau de douche avant son emballage en vue de sa mise en vente.*



En effet, c'est la première fois que tous les composants sont assemblés dans les conditions réelles de production. Et je suis la première personne à tenir le nouveau produit GROHE entre mes mains, avant même ses concepteurs ou la direction. C'est un grand moment de fierté. Ensuite, et même un peu avant, je consulte régulièrement le service qualité et les experts en mesure de précision pour vérifier si un infime réglage reste à faire. Ces services ont le pouvoir de stopper entièrement le processus. La qualité est la principale priorité de GROHE. Les prototypes du premier lot produit sont ensuite testés dans notre laboratoire à Hemer. S'il est au point, le produit est approuvé et sa production peut commencer.

**G** **Vous qui exercez un travail complexe et exigeant, comment faites-vous pour vous détendre ?**

**SH** J'aime la randonnée et la Forêt-Noire s'y prête parfaitement. Je l'ai également pratiquée en Irlande et

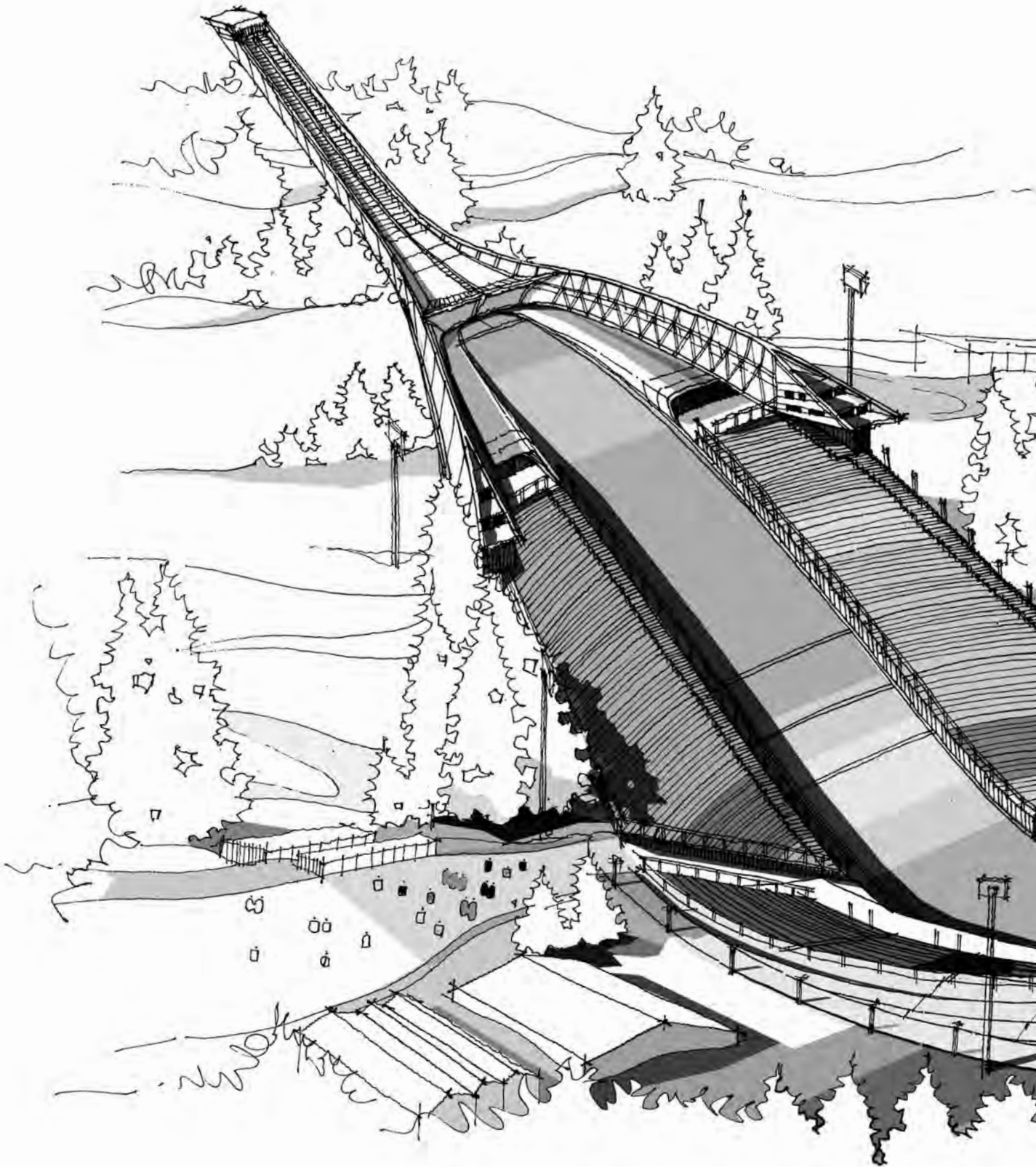
plus récemment en Italie sur le chemin de Saint-François-d'Assise. La marche permet de méditer, de se déconnecter et d'admirer le paysage. Le soir, après avoir repoussé ses limites physiques pour arriver à destination, on peut regarder le chemin parcouru et en être fier. Ma devise, c'est : chaque pas nous rend plus fort. Il me reste encore à parcourir la dernière partie du chemin, qui va d'Assise à Rome. Ensuite, je m'attaquerai à un nouveau défi, pourquoi pas le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle ?

**G** **Donc votre devise n'est pas « Pure Freude an Wasser » (pure joie de l'eau) durant votre temps libre ?**

**SH** J'aime aussi nager, dans les lacs de la région. Mon rêve est de faire un voyage en voilier. Ainsi, je pourrai parcourir les mers en plus des montagnes.

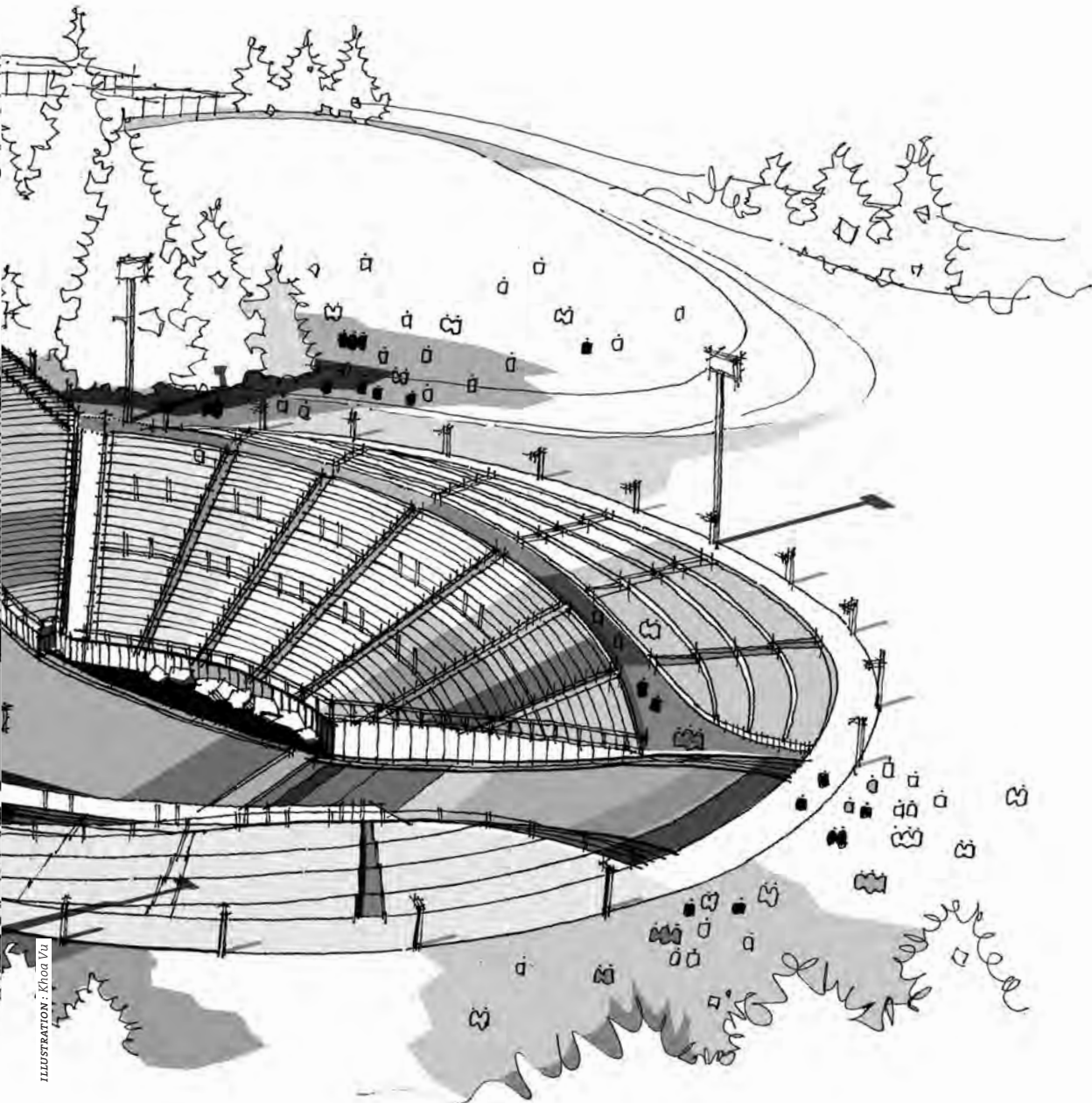






# LES PLUS BELLES RÉALISATIONS DE GROHE

*Salles de bains et cuisines  
d'hôtels, musées, bureaux,  
écoles, complexes sportifs...*  
Les **robinetteries GROHE**  
font couler de l'eau aux quatre  
coins du monde.



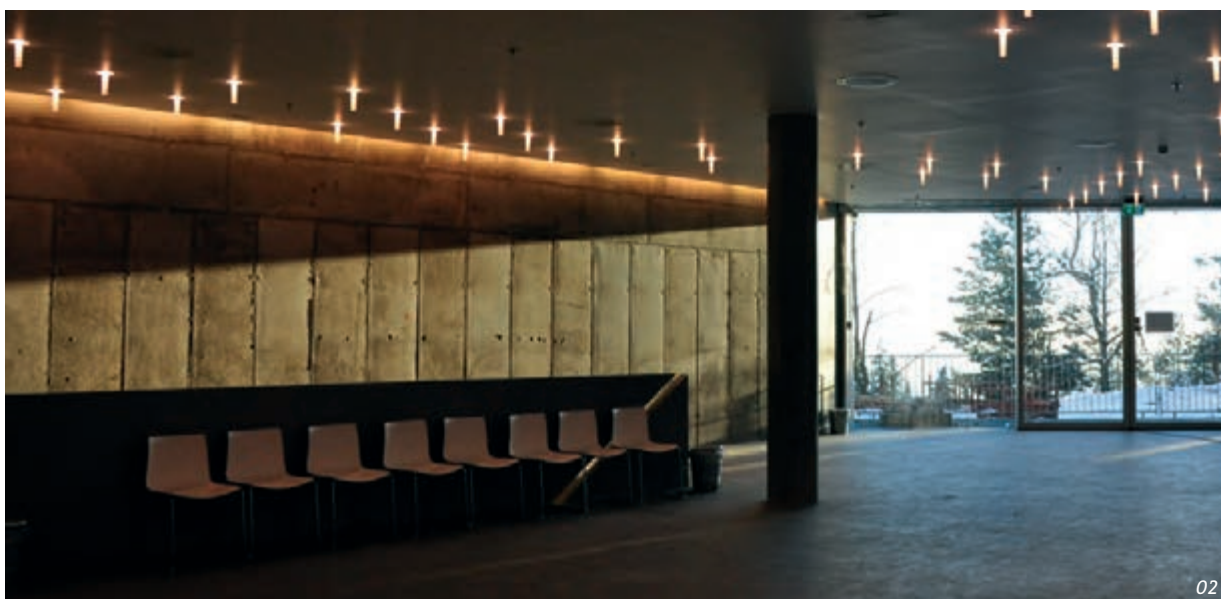


Tremplin de  
saut à ski de  
Holmenkollen,  
Oslo, Norvège



01

SPECTACULAIRE, le nouveau tremplin de Holmenkollen déploie le tracé délicat de sa silhouette au-dessus de la capitale norvégienne, dont il est l'un des symboles architecturaux. Située dans la zone urbaine d'Oslo, cette imposante structure d'acier est bardée d'un maillage d'acier inoxydable la protégeant du vent. La nuit, illuminée de l'intérieur, l'installation sportive devient une fascinante œuvre d'art scintillante.



02



03



04



05

1 ET 3 Plusieurs fois primé, le tremplin de saut à ski Nye Holmenkollen Fyr est entouré d'un maillage d'acier qui protège la piste d'élan des vents latéraux et se déploie en forme de U autour de la zone de saut. 2 À l'intérieur du tremplin, le minimalisme scandinave est poussé à l'extrême. 4 Les sanitaires sont équipés de bâti-supports GROHE Rapid SL et de plaques de commande GROHE Skate Cosmopolitan. 5 À 60 mètres du sol, la plateforme de départ offre une vue remarquable sur Oslo. À sa base, se trouve le musée du ski.



## Vogue Hotel, Bodrum, Turquie



01



À ENVIRON CINQ KILOMÈTRES de Bodrum, juste à la sortie du paisible village de Torba, l'hôtel Vogue a les pieds dans la mer Égée. Ouvert tout récemment, en 2013, l'établissement compte 436 chambres réparties en sept catégories. Avec sa superficie de 3 000 m<sup>2</sup>, le spa de style ottoman comprend une piscine intérieure, une salle de sport ainsi que plusieurs saunas, instituts de beauté, salons de coiffure et espaces de relaxation. Outre son programme d'animations varié pour s'amuser en famille, l'hôtel propose une myriade d'activités sportives dont des cours de tennis, d'aquagym, de yoga, de pilates, de zumba, de tai-chi, de step, de pédalo et de danse.



02

*1 ET 3 Les clients peuvent séjourner dans les bungalows répartis sur la propriété ou dans les chambres et suites au sein du bâtiment principal. 2 Pour le repas, ils ont le choix parmi sept délicieux restaurants. 4 Cet hôtel quatre étoiles revisite le style oriental dans une version contemporaine. 5 Naturellement, le complexe jouit d'un accès direct à la mer Égée.*



03



04



05



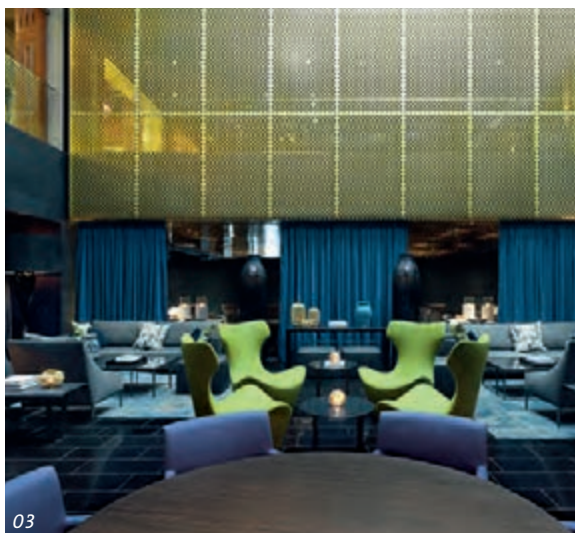
01

Clarion  
Hotel Post,  
Göteborg,  
Suède





02



03



04

CET ANCIEN BUREAU DE POSTE est l'un des édifices les plus remarquables du quartier de la gare centrale de Göteborg, une ville dynamique de 500 000 âmes. L'hôtel Clarion Hotel Post a conservé sa structure historique, à laquelle s'ajoute une nouvelle aile. Il rejoint ainsi les autres bâtiments typiques de la deuxième ville de Suède, où la tradition se mêle à la modernité. Göteborg a récemment connu une transformation majeure sous l'impulsion de jeunes talents créatifs issus des univers de l'architecture, de la publicité, de la musique, de la mode et de la technologie, qui ont totalement changé l'image de la ville. L'un de leurs lieux de rendez-vous est le Clarion Hotel Post, où se retrouvent également des visiteurs du monde entier, de même sensibilité, souhaitant découvrir la ville la plus cosmopolite du pays.

*1 Pendant les longues journées d'été, la piscine sur le toit est particulièrement tentante. 2 Les salles de bains du Clarion Hotel Post sont équipées des produits des gammes GROHE Concetto et GROHE GROHTHERM 2000. 3 L'intérieur de l'hôtel est rénové dans un style remarquable, avec du mobilier contemporain et des pièces de designer. 4 L'architecture majestueuse de l'ancien bureau de poste a été formidablement bien préservée.*

Clarion Hotel  
**CLARION POST, GÖTEBORG**  
 BY NORDIC CHOICE



01

Shangri-La,  
Sentosa,  
Singapour







02

*1 Partout, des jardins tropicaux agrémentent la propriété. 2 Au Shangri-La de Sentosa, la plage de sable blanc et la mer turquoise sont compris dans le prix de la chambre. 3 Rien de tel qu'un bain en toute intimité dans la suite Sentosa. La touche finale des luxueuses salles de bains de l'hôtel est apportée par les robinetteries GROHE Eurodisc et la douche Euphoria Massage. 4 Plénitude est également le maître-mot du spa, où l'esprit asiatique se retrouve dans l'esthétique des lieux, mais aussi dans les services proposés.*



03



04

L'HÔTEL SHANGRI-LA est l'endroit idéal pour profiter en toute décontraction de la plage dans l'une des métropoles les plus dynamiques du monde. C'est l'unique hôtel de Singapour disposant d'un accès à la plage de Siloso, arrosée par la mer de Chine méridionale. Réparties en dix catégories, ses 454 chambres mesurent entre 31 et 150 m<sup>2</sup>. La catégorie la plus luxueuse est constituée des suites Sentosa, qui comprennent un jacuzzi intérieur entouré de trois baies vitrées offrant une vue panoramique. Au CHI, le Spa du Shangri-La, les clients peuvent profiter de soins asiatiques traditionnels comme le Massage de Singapour et le Rajeunissement au thé Rasa.

  
**SHANGRI-LA**  
HOTELS and RESORTS



01

## Solar Umbrella, Californie, États-Unis



LA SOLAR UMBRELLA HOUSE à Venice en Californie est considérée comme un modèle d'architecture durable. Conçue par le cabinet Brooks + Scapa de Los Angeles, cette résidence s'inspire de l'Umbrella House imaginée par Paul Rudolph en 1953. Comme son nom l'indique, la Solar Umbrella House est équipée d'une technologie solaire de pointe qui fournit 95 pour cent de l'électricité dont cette maison de 176 m<sup>2</sup> a besoin. Le souci de l'environnement de ses concepteurs se reflète également dans le choix des robinetteries de salle de bains GROHE Eurostyle, qui arborent des lignes pures et un style tout en sobriété. La technologie GROHE EcoJoy® se charge de contrôler le débit d'eau.

*1 ET 2 Orientée sud, la maison exploite l'énergie solaire au maximum. 3 L'escalier en acier perforé guide la chaleur de la cheminée vers les pièces à l'étage. La ventilation transversale permet de rafraîchir l'intérieur en cas de besoin. 4 Grâce aux grandes baies coulissantes du salon, intérieur et extérieur se confondent.*





Jumby  
Bay Resort,  
Long Island,  
Antigua-et-Barbuda





*Hamac king-size avec vue imprenable sur la mer scintillante et le ciel d'azur qui s'étend à l'infini au-dessus de l'île de Long Island.*

## ROSEWOOD

HOTELS & RESORTS

PREMIER EUROPÉEN à fouler cette petite île des Caraïbes en 1493, Christophe Colomb la baptise Santa Maria de la Antigua, en hommage à la Vierge Marie. Tout comme les conquérants anglais, français et espagnols qui vont suivre, Christophe Colomb n'est pas vraiment à la recherche de l'endroit idéal pour se reposer de son dur métier d'explorateur. Mais c'est pourtant ce qu'il trouve au beau milieu de l'océan. Aujourd'hui, l'île d'Antigua-et-Barbuda est la destination préférée des plus grandes stars. Elle doit ce statut en grande partie à ses 365 plages pittoresques entourées d'eau turquoise à perte de vue.



## JUMBY BAY, ANTIGUA-ET- BARBUDA

D'une superficie d'environ 122 hectares, la petite île de Long Island se situe à 3,2 kilomètres à peine des côtes de l'île d'Antigua et n'est accessible que par bateau. Pour vous plonger dans le luxe et l'intimité des lieux dès votre arrivée et jusqu'à votre départ, le transfert entre l'aéroport d'Antigua et la jetée se fait en limousine avec chauffeur.

www

Découvrez Jumby Bay sur  
[www.rosewoodhotels.com/jumbybay](http://www.rosewoodhotels.com/jumbybay)



01



« L'air sentait si bon  
que c'était un  
régal de le respirer. »

**Christophe Colomb**, carnet de voyage aux Caraïbes.

Prévoyez un chapeau et une bonne crème solaire, car contrairement à ce que l'on pourrait penser, dans cette partie des Caraïbes, la plupart des plages sont de grandes étendues éloignées des palmeraies.

À l'exception de celle de Jumby Bay. Accessible uniquement par bateau, le complexe cinq étoiles propose à ses hôtes bien plus que le doux bruissement des feuilles de palmier au-dessus de luxueuses chaises longues. Dans ce petit coin de paradis au milieu de l'océan, tout est pensé pour leur confort, jusque dans les moindres détails.

Entouré d'un paysage tropical luxuriant, le Jumby Bay Rosewood Resort allie un service d'exception convivial et une décoration enchanteresse. D'une surface au sol allant de 57 à 159 m<sup>2</sup>, ses magnifiques suites, bungalows et villas sont accessibles uniquement à pied ou à vélo par de petits chemins sinueux. Le bruit des moteurs n'a pas sa place sur Long Island. De nombreux équipements sportifs, dont une salle de sport, un green, des courts de tennis et de croquet ainsi que le matériel nécessaire à différentes activités marines sont mis à la disposition des hôtes, sans supplément. Ici, tout est pris en charge, vous n'avez qu'à profiter de vos vacances.

Sur l'île de Long Island, tout n'est que beauté. Au nouveau spa Sense, A Rosewood Spa™, on prend soin de votre corps et de votre esprit dans le plus pur style caribéen. Chacune des six salles de soin possède une terrasse privée avec vue sur l'océan. Aucun doute : c'est à cela que ressemble le bonheur.

+



## GROHE ARDEN

Tout en élégance, les robinetteries GROHE Arden conviennent à chaque type de salle de bains. Alliant une finition haut de gamme et un style classique qui plaît à tout le monde, c'est le choix idéal pour tous ceux qui souhaitent donner du cachet à leur maison.

www

Pour plus de détails sur ce produit, rendez-vous sur [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)

02



03



04



1 Claires, spacieuses et élégantes, les villas de style colonial offrent une totale intimité, pour votre plus grand bonheur. 2 Piscine ou plage de sable blanc ? Quand seulement quelques mètres les séparent, pourquoi ne pas choisir les deux ? 3 Lorsque vous séjournez dans l'une des luxueuses villas, vous pouvez profiter du soleil, de la plage et de la piscine avec qui vous voulez, mais rien ne vous oblige à les partager. 4 Décorées avec goût, les suites allient luxe et sobriété.



# L'UNIVERS GROHE



« JE NE PEUX PAS  
FAIRE TOUT LE  
BIEN DONT LE  
MONDE A BESOIN.  
EN REVANCHE,  
LE MONDE A  
BESOIN DE TOUT  
LE BIEN QUE JE  
PEUX FAIRE. »

**Jana Stanfield**





**ALLURE BRILLIANT**  
*Mitigeur monocommande pour  
lavabo, aspect lisse version noir mat*

# EAU EN COULEURS

---

*Pour sa dernière **collection SPA®**, GROHE a trempé son pinceau dans une palette arc-en-ciel. Il en résulte des produits qui se démarquent à la fois par l'exceptionnelle qualité de leur design et par leur originalité. Du noir chic au rose vif, les clients ont un choix de couleur presque illimité dans cette étude de design.*

*PHOTOGRAPHIE : Attila Hartwig  
CONCEPTION ARTISTIQUE : Volker Hobl*





**ALLURE BRILLIANT**

*Mitigeur monocommande pour lavabo,  
aspect lisse version rose métallique*





**ALLURE BRILLIANT**  
*Mitigeur monocommande pour vasque rehaussée,  
version noir brillant*



Pure Freude an Wasser.

L'univers Grohe

**ALLURE BRILLIANT**  
*Mitigeur monocommande pour vasque  
réhaussée, version doré mat*

**GROHE**  






**ALLURE BRILLIANT**  
*Mitigeur monocommande pour lavabo,  
aspect lisse version chrome brillant*



**ALLURE BRILLIANT**

*Mitigeur monocommande pour vasque  
rehaussée, version doré brillant*



**ALLURE BRILLIANT**

*Mitigeur monocommande pour lavabo,  
aspect lisse version rose mat*



# LE NUMÉRIQUE POUR LES PASSIONNÉS DE DESIGN

Avec ces **applications de design et d'architecture** primées pour iPhone, iPad et Android, vous ne serez jamais en panne d'inspiration pour créer des espaces encore plus agréables à vivre.



**ARCHITECTURE IMMERSIVE.** Cette application propose une expérience multimedia qui vous plonge dans l'un



des chefs-d'œuvre de l'architecture organique. Conçue par Frank Lloyd Wright et construite entre 1936 et 1938 sur une cascade de Pennsylvanie, la Fallingwater country house a marqué l'histoire de l'architecture américaine. Photos, plans, schémas et vidéos font le contenu riche et varié de cette application invitant à découvrir la légendaire maison sur la cascade.



**RÉALITÉ AUGMENTÉE.** L'application UAR proposée par l'Institut d'architecture des Pays-Bas permet aux utilisateurs



de voir ce qui n'existe plus ou pas encore. C'est la première application d'architecture qui utilise la réalité augmentée pour vous montrer en instantané ce à quoi une ville ressemblait hier et à quoi elle pourrait ressembler demain. Modèles en 3D, textes, documents et images d'archive vous font voyager dans le temps à travers huit villes néerlandaises, dont Amsterdam et Rotterdam.



Pour consulter la liste des liens vers chaque appli, rendez-vous sur : [www.magazine.grohe.com/apps](http://www.magazine.grohe.com/apps)



www

**CRAIE-ATIVITÉ.** La version mobile du site Kitchen Project profite d'un événement pour réunir le monde réel et le monde virtuel. Des artistes créatifs sont invités à décorer les murs de la cuisine de l'agence multimedia HiReS! à la craie. En déplaçant l'image du doigt ou à l'aide du clavier, les utilisateurs peuvent admirer les artistes à l'œuvre.



**VISUALISATION VIRTUELLE.** L'application proposée par Bolia.com ne sert pas seulement à découvrir la dernière collection de mobilier du designer danois. Via l'appareil photo de votre téléphone, elle permet également de visualiser chaque meuble dans votre intérieur.



**CYBER-DÉCO.** L'application Houzz est l'outil idéal pour vous aider à décorer votre maison. Elle donne accès à une



multitude de photos pour vous inspirer et permet de partager celles que vous préférez et de les conserver dans un album d'idées virtuel. Une fois que vous savez précisément ce que vous désirez, Houzz vous aide à trouver le décorateur ou les tutoriels qu'il vous faut pour transformer ces idées en réalité.





# MULTICOLORES, ADAPTABLES ET TRUFFÉS DE DÉTAILS

---

*Depuis plus d'un demi-siècle, le **Salon international du meuble de Milan (Salone Internazionale del Mobile)**, la Mecque italienne de la mode et de la communication, met à l'honneur les grandes tendances en matière de mobilier et de décoration dont le monde entier s'inspire.*





LE SALON DU MEUBLE DE MILAN a cette année encore accueilli plus de 350 000 visiteurs. Venu du monde entier, ils ont pu admirer les dernières créations et installations de l'élite internationale du design. Paul Flowers et son équipe de designers vous présentent ce qui a marqué cette édition ainsi que six des nouvelles tendances à venir.

**01. LES MÉTAUX PRÉCIEUX :** des surfaces aux reflets cuivrés, dorés et rosés apporteront une touche de glamour dans les salles de bains, les cuisines et les salons de demain. Ces teintes transformeront les produits les plus ordinaires en de prodigieux objets décoratifs.

**02. TOUT EST DANS LE DÉTAIL :** chaque produit est conçu avec amour et minutie pour parvenir à l'équilibre parfait entre les matériaux, les proportions et la texture. Les formes simples, ovales ou rondes, permettent aux designers de soigner leur création dans les moindres détails.

**03. DES MEUBLES QUI S'ADAPTENT :** ce n'est pas pour rien si dans « mobilier », il y a « mobile ». Les meubles se font plus légers et plus adaptables afin de convenir aux différents modes de vie individuels des nomades modernes. Ils sont mobiles et individuels, comme cette baignoire sur pied.

**04. UN HAVRE DE PAIX :** les salles de bains contemporaines deviennent des oasis de tranquillité auxquelles on s'attache et où l'on aime passer du temps. Différents éléments des pièces à vivre y font leur apparition : étagères, placards et objets décoratifs avec lumière intégrée créent une ambiance chaleureuse.



« Le multicolore est ma couleur préférée »

**Walter Gropius**



**05. VIVE LA COULEUR :** finis les tons sombres, l'heure est à l'explosion de couleurs. Les produits multicolores, couleurs terre et tons pastels pour la plupart, réveillent les dernières tendances en la matière et rendent le design moderniste minimaliste plus accessible.

**06. NOUVELLE RECETTE DE CUISINE :** la cuisine est une pièce propice à la discussion où l'on passe du temps. Les meubles intégrés multifonction rendent tous les appareils et ustensiles facilement accessibles, créant ainsi le cadre idéal pour trouver l'inspiration culinaire. Portes coulissantes et surfaces de travail dissimulent parfaitement les éléments fonctionnels.



# DELI- ZIOSO

---

*Les gourmets des quatre coins du monde se rendent en Lombardie pour goûter aux divines recettes du grand chef italien **Enrico Cerea**.*





### ENRICO CEREÀ EST UN HOMME DE GOÛT.

C'est un avis que partagent les inspecteurs du Guide Michelin qui ont attribué à son restaurant sa troisième étoile en 2010 en déclarant qu'un repas dans cet établissement valait vraiment le déplacement. Depuis cette distinction ultime, les gastronomes du monde entier font effectivement le déplacement jusqu'au village de Brusaporto, à 50 kilomètres au nord-est de Milan. L'hôtel-restaurant Da Vittorio est une entreprise familiale. Le magicien des fourneaux Enrico, surnommé Chicco, et son frère cadet Roberto proposent une gastronomie lombarde résolument contemporaine. Oubliez les micro portions de préparations complexes qui arrivent sous de grandes cloches en argent. Les frères Cerea préfèrent consacrer leur talent à la réalisation de plats plus simples. Au lieu de suivre les tendances, ils continuent d'affiner leur style et d'utiliser leur incroyable créativité pour réinventer les traditions gastronomiques lombardes. La recette de leur succès, c'est une cuisine sophistiquée, mais pas compliquée. Sa Majesté la reine d'Angleterre a pu savourer leurs mets délicats lors d'un dîner de gala à Milan.

En cuisine, les deux chefs passionnés se disputent parfois avec une fougue toute italienne. Mais avant que l'un des deux ne s'emporte, les deux frères trouvent un terrain d'entente. « Comme nous avons eu le même professeur, notre père, nous avons la même philosophie, ce qui nous aide à mettre de côté nos différends »,

*Situé sur un domaine de 10 hectares dans la campagne du nord de l'Italie, le Relais & Château Da Vittorio est un établissement quatre étoiles qui tient ses promesses.*

confie Chicco. Entre la gestion de l'hôtel, celle du restaurant et celle de la communication marketing, le Relais & Château Da Vittorio est plus que jamais une entreprise familiale, dont font partie les trois autres frères et sœurs de Chicco et Roberto. En incurables épicuriens, ils partagent tous l'amour de la gastronomie. Leurs parents Vittorio et Bruna, qui ont ouvert le restaurant en 1966 et ont obtenu sa première étoile, ont transmis le goût des produits frais et naturels à leurs cinq enfants dès leur plus jeune âge. « Quand j'étais petit, je passais déjà tout mon temps libre en cuisine, à examiner chaque casserole pour apprendre à faire le risotto milanais », se rappelle le chef de 49 ans. Ex æquo avec toutes les variétés de fromages, cette spécialité au safran et au parmesan est aujourd'hui encore son plat préféré.

Ce que Chicco aime le plus dans la cuisine italienne, c'est sa diversité. Du Trentin à la Toscane, en passant par la Sicile, chaque région a ses spécialités. Et chaque coin du pays se caractérise par les multiples aspects de sa culture culinaire ancrée dans l'histoire et qui a évolué au fil des siècles.





Situé sur un domaine de 10 hectares dans la campagne du nord de l'Italie, le Relais & Château Da Vittorio est un établissement quatre étoiles qui tient ses promesses. Enrico Cerea est très attaché à la cuisine contemporaine et n'hésite pas à recourir à la technologie pour exercer son art culinaire. C'est pour cela qu'il est fan de GROHE. Il a testé la robinetterie Minta Touch, lors de l'évènement « Smart Water – The Green Side of Kitchen » organisé par GROHE sous les auspices du Salon du meuble de Milan, où il a régalé les convives de son plat préféré : le risotto milanais.



« Qui mange bien vit bien. »

**Enrico Cerea**



« Le travail de chef consiste à apprendre toute sa vie. Il faut avoir une connaissance parfaite de tous les ingrédients et de toutes les techniques de préparation. Il faut aussi comprendre les contextes culturels et historiques des produits pour élaborer de nouveaux concepts dans l'ère du temps, explique-t-il. Nous avons un dicton en Italie : qui mange bien, vit bien. C'est un principe de vie ici. » Chicco reconnaît qu'il apprend chaque jour quelque chose. Selon lui, pour les jeunes chefs qui espèrent gagner des étoiles et se faire un nom, le talent et l'abnégation totale ne suffisent pas.



*Construite en briques vieilles d'environ 400 ans, la cave de l'établissement recèle de véritables trésors viticoles tels que le Rosso Faber fait avec le raisin cultivé dans les vignes familiales.*

Savoir diriger une équipe et faire preuve de patience sont des qualités tout aussi essentielles. Et même si Chicco les possède toutes, il lui arrive parfois de commettre des erreurs. « Un jour, j'ai fait un trou dans la lave-vaisselle avec un espadon. Une autre fois, j'ai essayé de gérer dix casseroles en même temps. Ce n'était pas une bonne idée », s'amuse-t-il.

Quand Chicco n'est pas aux fourneaux, il est heureux de passer du temps avec sa femme et ses enfants. Il a beau être passionné par son métier, il reste un père de famille avant tout.



## MINTA TOUCH

La robinetterie GROHE Minta Touch a remporté cette année le prestigieux prix Red Dot du meilleur design dans la catégorie « Best of the Best ». Ci-dessus, Paul Flowers, vice-président directeur du Design (deuxième en partant de la gauche), et le responsable Marketing Jan Peter Tewes (troisième en partant de la gauche) lors de la remise du prix. Et pour citer le jury de Red Dot, « Utiliser la robinetterie de cuisine Minta Touch, c'est simplement magique. »



www

Pour plus de détails, rendez-vous sur [www.grohe.com/ft](http://www.grohe.com/ft)



# CÔTÉ CUISINE

Pour préparer vos mets ou faire une sauce, avec ces **ustensiles de cuisine innovants**, chaque repas devient un moment d'exception.



01



02



**3 Idée lumineuse** : réalisée en ciment, la suspension Aplomb proposée par Foscarini en blanc, gris ou marron illuminera votre maison avec son style éblouissant. [www.foscarini.com](http://www.foscarini.com)

**4 À portée de main** : avec le plateau à bouteilles Bottle Field, les apprentis chefs ont tout ce qu'il faut sous la main. Huile d'olive, vinaigre, Tabasco, vinaigrette... chaque bouteille est à sa place. [www.officeoriginair.com](http://www.officeoriginair.com)

**5 Et hop** : grâce à ses côtés pliables, la planche à découper primée Chop2Pot se transforme pour verser les ingrédients coupés directement dans la casserole sans rien faire tomber. [www.josephjoseph.com](http://www.josephjoseph.com)

**1 Un cran au-dessus** : pour les amateurs de bons petits plats qui aiment aussi les bons ustensiles, le Pure Black Knife de Stelton est le couteau idéal. Cette lame haut de gamme forgée dans une seule pièce d'acier inoxydable et dotée d'un revêtement noir mat permet de détailler parfaitement poissons, viandes et légumes. [www.stelton.de](http://www.stelton.de)

**2 Sup'herbes** : le trio de pots pour fines herbes de Nueve parfume votre cuisine. Ce mini jardin aromatique est un régal pour les yeux autant que pour les papilles. [www.n-u-e-v-e.com](http://www.n-u-e-v-e.com)

05



03



04



06



07



08



**6 ET 7 Distributeur d'eau** : avec le système GROHE Blue®, l'eau coule déjà filtrée directement du robinet, en version plate ou gazeuse. Pour servir cet élixir de la façon la plus élégante qui soit, optez pour la carafe assortie. [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)

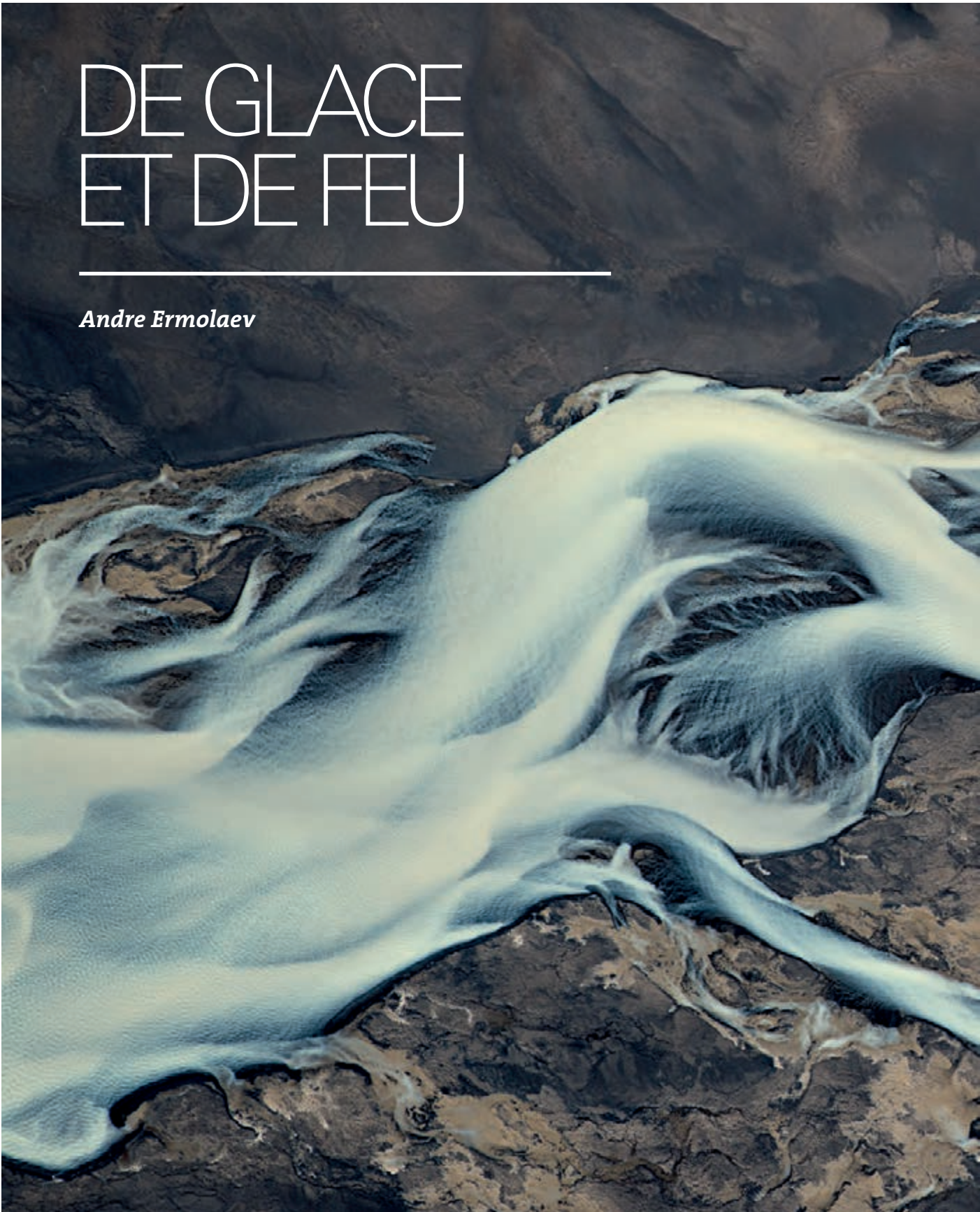
**8 On fond pour la fonte** : la solide poêle Jasper Morrison est le fruit de la collaboration entre cette société de design et le japonais Oigen, fabricant artisanal d'ustensiles de cuisson en fonte. Et si nos cuisines avaient un petit goût d'Asie ? [www.jaspermorrisonshop.com](http://www.jaspermorrisonshop.com)



# DE GLACE ET DE FEU

---

*Andre Ermolaev*







**Ce fleuve glacial se fraye un chemin tortueux à travers le paysage volcanique hostile de l'Islande.**



**Au fil des ans, Andre Ermolaev a perfectionné sa technique de prise de vue panoramique. Chaque image est le résultat de l'assemblage de deux à dix photos du même décor.**













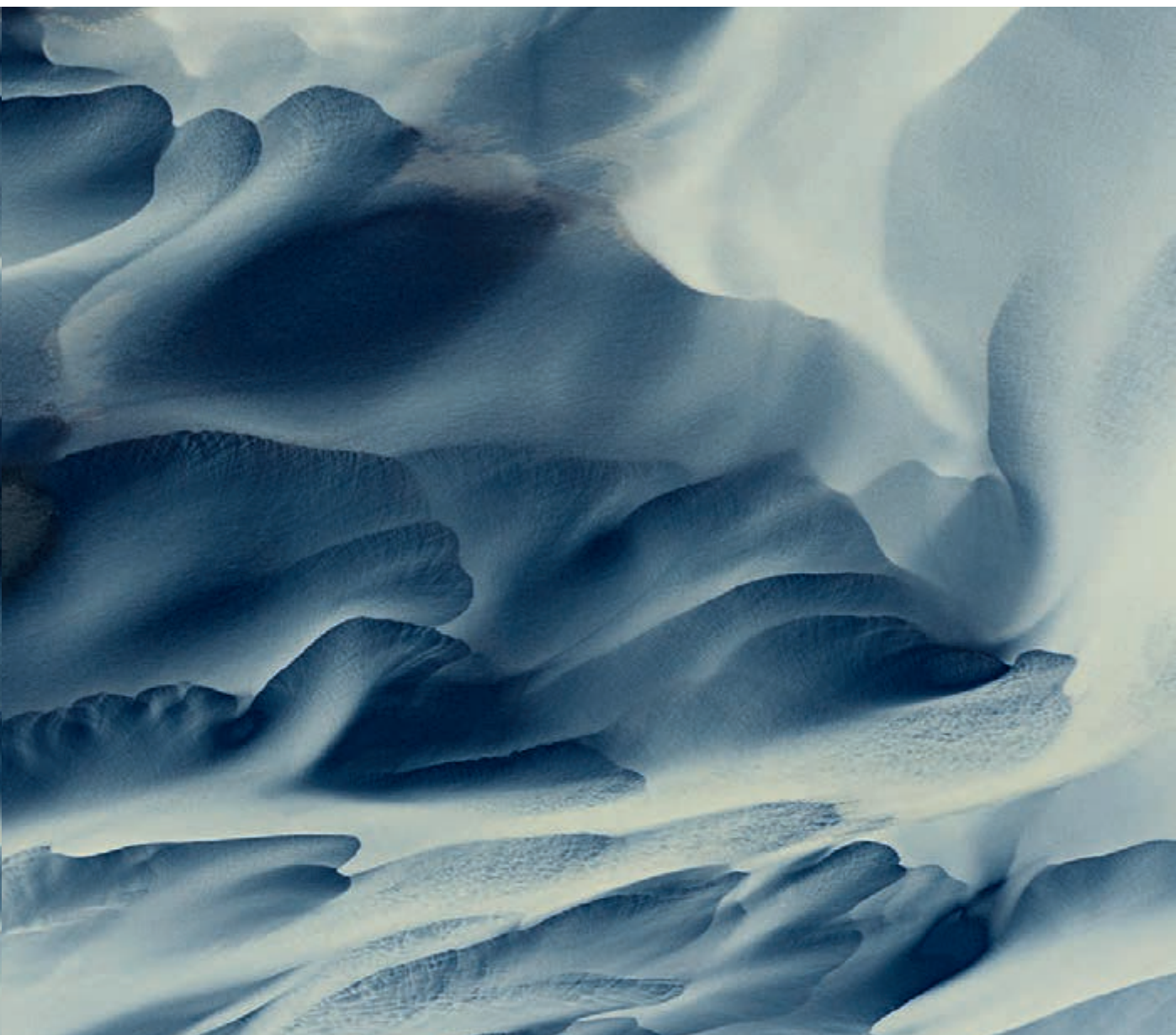
**Quand l'eau et le feu se  
rencontrent : la lave rougeoyante  
se jette dans le fleuve glacial  
et redevient roche.**







**Tous ces clichés ont  
été pris à une altitude  
de 50 à 150 mètres.**



www.andreabe.soopx.com



## ANDRE ERMOLAEV

« La première fois qu'ils voient mes photos, beaucoup de gens me demandent de quoi il s'agit. Et je leur réponds : "C'est la beauté de la nature." » Originaire de Moscou, Andre Ermolaev se rend pour la première fois en Islande en 2010. Le photographe de 58 ans est alors fasciné par ce paysage de fissures volcaniques que des fleuves glaciaux en route vers la mer traversent en sculptant des motifs abstraits, qu'il immortalise avec son objectif. La plupart des photographies d'Andre ont été prises dans les Hautes Terres situées sur la côte sud de l'Islande.



Pour découvrir Andre Ermolaev,  
rendez-vous sur son site,  
[www.andreabe.fishup.ru](http://www.andreabe.fishup.ru)



# LA SLOW ARCHI- TECTURE

---

*Emboitant le pas au **mouvement slow food**, certains architectes renoncent à la quête unique du profit pour tendre vers une architecture plus durable et la préservation des ressources limitées. La slow architecture passe par l'utilisation de matériaux de construction de source locale, le retour et l'amélioration de savoir-faire traditionnels ou encore la participation de la population locale à la construction des bâtiments. GROHE a rencontré trois adeptes de cette philosophie architectonique qui, dans un style très différent, rencontrent un vif succès. Il s'agit des architectes **Francis Kéré** et **Armando Ruinelli**, ainsi que de l'artiste **Martin Rauch**, qui travaille l'argile.*

TEXTE : *Nicoline Haas*

AU BURKINA FASO, pays d'Afrique de l'Ouest, l'eau courante et l'électricité sont un luxe. L'accès aux soins est, au mieux, rudimentaire, tout comme celui à l'éducation. En effet, sept personnes sur dix ne savent ni lire, ni écrire. Diébédou Francis Kéré fait partie des privilégiés. Fils aîné du chef du village de Gando, il a été le premier enfant dans un rayon de plusieurs kilomètres à pouvoir aller à l'école. Comme il n'y en avait pas à Gando, il a été envoyé chez son oncle à Tenkodogo, où il partageait une unique salle de classe avec 150 autres enfants. « Dans le Sahel, la température atteint souvent 40 °C. Lorsque le soleil chauffait le toit en fine tôle ondulée, la chaleur dans la salle de classe était tellement insupportable qu'il était difficile de se concentrer », se rappelle Francis. Lorsqu'il n'était pas à l'école, il travaillait sur des chantiers de construction. À l'âge de huit ans, pour réparer des maisons, il portait déjà des blocs de béton et des briques en terre pesant jusqu'à 15 kilos. « Elles s'effondraient tout le temps, déplore-t-il, c'est ce qui m'a donné envie de trouver un jour le moyen de construire des maisons plus perfectionnées. »

Aujourd'hui, ce Burkinabé de 49 ans a installé son cabinet, Kéré Architecture, dans un loft élégamment aménagé au cœur d'un ancien bâtiment industriel du quartier de Kreuzberg à Berlin. Il trouve que son histoire, et en particulier la façon dont il a pu réaliser son rêve d'enfant, ressemble à un conte de fées. Après sa formation de menuisier, Francis Kéré obtient une bourse pour approfondir ses connaissances en Allemagne. Impressionné par le niveau de vie, la technologie omniprésente et le pays en général, il saisit l'occasion en or qui lui est offerte. Il apprend l'allemand en un rien de temps, puis termine ses études secondaires et commence à étudier l'architecture à l'Université technique de Berlin.

## Construire un avenir meilleur

À l'université, Francis Kéré fonde l'association « Schulbausteine für Gando » (Des briques pour l'école de Gando) et commence à lever des fonds pour bâtir une école primaire dans son village natal. Celle-ci ouvre ses portes en 2001 et sa renommée est immédiate. Francis Kéré reçoit le prix Aga Khan d'Architecture.

Installé à Berlin, entouré d'une jeune équipe internationale, il prend part à différents projets allant de l'aménagement d'un espace d'exposition pour le Musée international de la Croix rouge et du Croissant rouge de Genève au plan directeur de la reconversion d'une caserne militaire à Mannheim. Parallèlement, il se consacre pleinement à la réalisation de projets de renforcement des capacités à Gando. Après une plantation de manguiers dotée d'un puits, un logement pour enseignants, une coopérative de femmes, une bibliothèque, son dernier projet est une école secondaire qui lui a valu un grand nombre de récompenses.

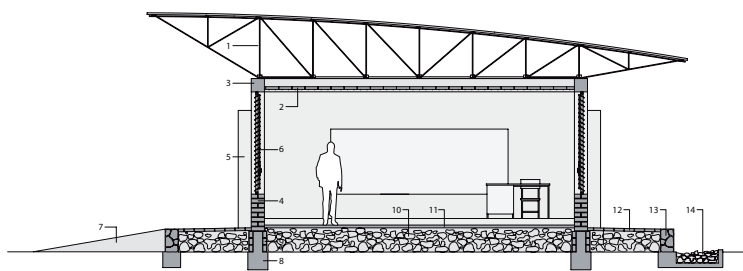
## L'école qui ne fait pas suer

Francis Kéré prend la maquette et la pose sur son bureau. « Comme pour mon école primaire, le concept repose sur un système de ventilation et de refroidissement naturel. Je ne veux pas que les enfants transpirent en classe autant que moi à leur âge », dit-il avec un sourire d'enfant. Voici le principe : un toit en tôle ondulée, qui filtre le gros des rayons de soleil et de la pluie, repose sur une légère structure d'acier, elle-même posée sur un toit de briques en terre. Ce toit solide se compose de plusieurs voûtes en berceau avec d'étroites ouvertures entre chaque arc. « L'air chaud monte des salles de classe et s'échappe par ces fentes, explique l'architecte. Il n'y a pas de vitres aux fenêtres. À la place, des stores vénitiens permettent à l'air de circuler librement dans les classes. » En physique, on appelle cela l'effet cheminée.

L'architecture de Francis Kéré se caractérise par cette alliance entre la technologie contemporaine et les méthodes et matériaux de construction traditionnels locaux. « Je n'impose pas dans le paysage un bâtiment qui



**DIÉBÉDO FRANCIS KÉRÉ**  
Il aimerait que les projets de construction en Allemagne et dans les autres nations industrielles soient soutenus par un esprit communautaire plus large.



**Francis Kéré  
a quitté le village  
où il est né afin  
de mieux le servir.**









détonnerait culturellement. Je préfère utiliser ce dont on dispose dans la région. Et notamment la ressource la plus précieuse de chaque site : sa population. » Pour chacun de ses projets, presque tout le village a participé. Comme le dit Francis Kéré, il s'agit d'une société attachée à l'esprit communautaire avant toute chose. C'est pour cela qu'il n'a jamais douté que l'œuvre de sa vie serait dédiée à l'élévation spirituelle du village et du pays où il est né. En tant qu'architecte du Village-Opéra Afrique au Burkina Faso, un projet initié par l'acteur-réalisateur allemand Christoph Schlingensiefel décédé en 2010, Francis Kéré a demandé l'autorisation de construire d'abord une école et un centre médical sur le site.

## Une brique après l'autre

Disparaissant un instant dans la cuisine pour se servir un second expresso, il raconte : « La soirée d'hier m'a un peu fatigué. Nous avons organisé un événement caritatif au bureau pour un nouveau projet : un atelier à Gando. Nous souhaitons en faire un lieu de recherche de nouvelles techniques de construction ainsi qu'un forum servant à la transmission des savoirs entre population locale, architectes, étudiants et visiteurs du monde entier. » En échange de leur don symbolique, les invités de la soirée recevaient l'une des petites briques en médium ayant servi à construire la maquette de cet atelier. L'engagement social et l'esprit d'équipe qui animent Francis Kéré se manifestent donc même à petite échelle. Avec l'aide de 30 étudiants de l'Accademia di Architettura di Mendrisio, école d'architecture située dans le canton de Tessin en Suisse où il est conférencier, Francis Kéré a déjà achevé l'aile de l'atelier réservée aux visiteurs. Ces jeunes étudiants suisses ont passé sept semaines à fabriquer eux-mêmes plus de 30 000 briques en terre. Ils ont vraiment consacré toute leur énergie à la construction de l'avenir de Gando.

*Achevés en 2012, les locaux de l'Association de femmes Songtaaba à Gando servent à la fois de centre de formation et de lieu de réunion. Ils comprennent également un entrepôt pour le stockage de la production agricole. Ici aussi, Francis Kéré a intégré un système de ventilation simple, mais efficace. Les trous dans le toit qui laissent entrer l'air et la lumière ont été recouverts de demi-pots en terre fabriqués à la main par les femmes du village.*



# Martin Rauch prouve que le pisé est un matériau naturel qui convient également aux structures contemporaines complexes des pays développés.



**MARTIN RAUCH**  
*Son talent artistique et sa façon innovante d'utiliser la terre et l'argile ont été récompensés par plusieurs prix, dont celui de l'État de Bavière en 2014 pour un design et un savoir-faire exceptionnels dans sa profession.*

L'AUTRICHIEN MARTIN RAUCH est considéré comme le spécialiste de la construction en pisé. Avec son équipe, Lehm Ton Erde Baukunst (qui se traduit par architecture en loam argileux), il a perfectionné une technique de construction ancienne qui connaît grâce à lui un regain de popularité à travers l'Europe. « Environ un tiers de la population mondiale vit dans des maisons en terre. Autrefois, la terre était un matériau de construction répandu sous nos latitudes. L'industrialisation a changé la donne, remarque Martin Rauch. Nous avons commencé à produire les briques en usine et à transporter les matériaux de construction sur de longues distances rapidement grâce aux chemins de fer. Les gens sont donc devenus moins dépendants des ressources locales. »

La terre est un mélange d'argile, de sable et de limon, qui résulte de l'érosion d'autres types de roche. C'est ce qui se trouve sous la couche supérieure du sol, partout à travers le monde. Ainsi, nul besoin de la transporter, et les émissions de CO2 qui accélèrent le changement climatique sont inexistantes. Bref, la terre a tout pour plaire. Quarante-vingt-cinq pour cent des matériaux utilisés pour construire la maison de cet artiste autrichien ont été extraits du terrain où elle se dresse désormais. Située au-dessus de Schlins dans le Vorarlberg, cette structure forme un bloc de trois étages épousant une pente abrupte. Le style minimaliste de l'architecture allié à la texture irrégulière et granuleuse de la terre brute crée un charmant contraste.

## Terre à terre

Martin Rauch n'a pas de formation d'architecte, il est céramiste, fabricant de fours et sculpteur. Il termine ses études d'art en 1983, à Vienne, par une thèse sur les nouvelles possibilités de construction avec la terre pour matériau. « La construction en pisé consiste à superposer des

couches de terre humide et friable dans un coffrage et de la tasser, précise Martin. Une fois sec, le mur en pisé est très solide, avec une densité semblable à celle du béton. Mais contrairement au béton, la terre peut se dissoudre dans l'eau, elle est donc recyclable. » Alors comment se fait-il que sa maison ne soit pas emportée par la pluie à force ? « Lorsque la terre se gorge d'eau, elle se dilate et empêche la moisissure de pénétrer dans la maison, répond Martin. J'ai volontairement évité d'utiliser des produits chimiques ou du ciment pour stabiliser, j'ai préféré tenir compte de l'érosion minime pouvant se produire. »

Sa société a travaillé sur des projets de toutes formes et de toutes tailles, allant de gares routières à des domaines viticoles en passant par des saunas, des cinémas et des centres de conférence. L'une de ses plus prestigieuses réalisations est la Chapelle de la Réconciliation à Berlin. Le travail de Martin Rauch peut aussi être admiré dans des temples du design, comme le complexe Vigilius Mountain Resort dans le Tyrol du Sud, où les murs en pisé intègrent des éléments permettant de chauffer les suites d'hôtel qu'ils séparent.

La plus grande structure en pisé d'Europe a été inaugurée à la fin du mois de juin. Il s'agit d'une façade de 3 300 m<sup>2</sup> conçue par Herzog & de Meuron à Laufen, près de Bâle, où se trouvent les locaux du célèbre fabricant de bonbons suisses aux plantes, Ricola. L'entrepôt de stockage où sont également transformées les plantes nécessite très peu de climatisation grâce aux murs en terre qui sont capables de réguler les effets de la température et de l'humidité. Tous ceux qui y travaillent apprécient également le climat agréable à l'intérieur. En outre, ce matériau de construction absorbe les polluants et les odeurs.

## Employé par l'UNESCO

Cet artiste spécialiste de la terre ayant reçu de nombreuses récompenses, il est très demandé en tant que conférencier. Membre honoraire de la chaire UNESCO Architectures de terre, il a animé des ateliers de formation et donné des conférences dans de nombreuses universités, de Harvard à celle de Linz. À partir du mois de septembre, il partagera un poste de maître de conférence invité avec l'architecte allemande Anna Heringer à l'École polytechnique fédérale de Zurich. « Nous manquons d'experts dans ce domaine, constate Martin. Je veux transmettre mon savoir et ma passion afin que la terre redevenue un choix de construction naturel en Europe. »

*Pour réaliser les plans de sa maison, à Zurich, Martin Rauch a collaboré avec l'architecte Roger Boltshauser. Pour sa fabrication, il a utilisé différentes finitions pour tous les éléments en terre : les murs intérieurs et extérieurs, les sols, les plafonds, les escaliers, les plans de travail de la cuisine et même l'évier. Le carrelage a été conçu par sa femme, Marta Rauch-Debevec.*

« La terre devrait redevenir un choix naturel. »

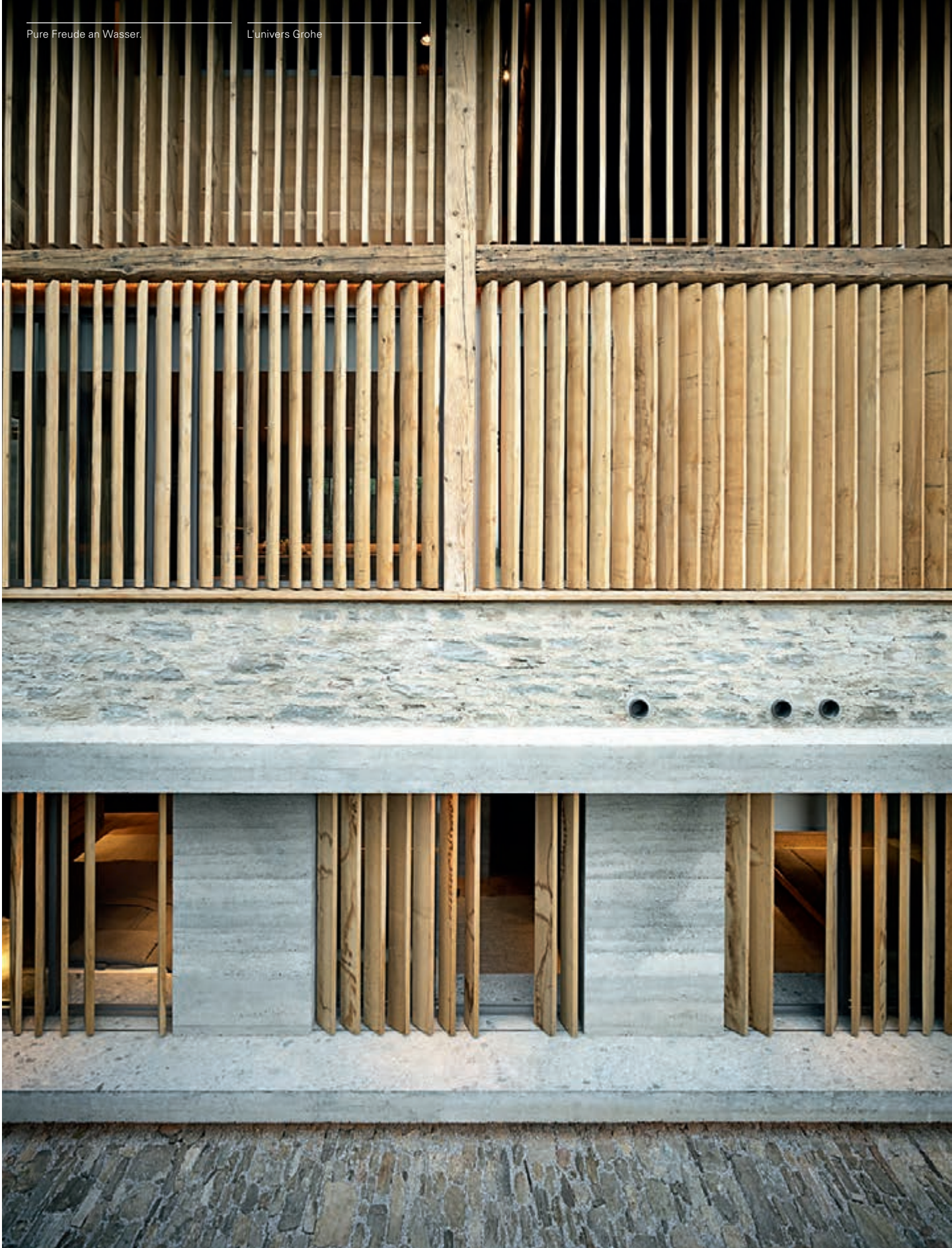
**Martin Rauch**





Pure Freude an Wasser.

L'univers Grohe



## Les constructions d'Armando Ruinelli s'intègrent au reste du paysage comme les pièces d'un puzzle.

**RÉNOVATION ET RENOUVELLEMENT** sont le fil conducteur des œuvres de l'architecte suisse Armando Ruinelli. Il se demande sans cesse comment ajouter un bâtiment à ceux qui sont déjà là, de façon esthétique et cohérente, sans recourir à l'imitation. Ses constructions se fondent dans le décor de façon si harmonieuse que l'on ne voit pas toujours au premier coup d'œil à quel point elles sont novatrices et contemporaines. Ruinelli n'est pas adepte du neuf à l'aspect ancien en architecture.

Il suffit de visiter sa maison pour avoir une idée de son style particulier. Elle se trouve dans son village natal de Soglio, où il a grandi et a fondé en 1982 son cabinet, Ruinelli Associati Architetti SIA. Ce village de montagne compte un peu moins de cent habitants et deux douzaines de réalisations signées Armando Ruinelli. Reconversions de bâtiments ou nouvelles constructions, elles participent pleinement à définir l'âme du village. Situé sur le versant nord du Val Bregaglia, Soglio est l'un des hameaux traditionnels les mieux préservés des Alpes. Une raison de plus pour ne pas dénaturer ce lieu chargé d'histoire. Ce qui rend Soglio encore plus unique, ce sont les deux types d'architecture qui s'y côtoient. D'une part, les fermes agricoles avec leurs murs de pierres sèches, leur bardage en bois et leur toit en gneiss. D'autre part, de ravissants palais construits pour les Salis, une famille d'aristocrates de la région.

### Bâtir un pont entre l'ancien et le nouveau

Nous allons vous présenter deux projets emblématiques du style Ruinelli. Le premier date de 2003, il s'agit d'une résidence comprenant un studio photo. Pour construire un nouveau bâtiment à l'échelle des autres structures du village, il a fallu limiter la taille de la maison. Armando Ruinelli a donc pensé à la scinder en deux. Le mur construit par l'architecte autour de la maison et du studio est un clin d'œil au jardin muré historique du Palazzo Salis.

*En 2009, l'architecte transforme une vieille grange de Soglio en habitation, alliant béton damé, chêne brut et acier. La position des lattes devant les baies vitrées peut être ajustée en fonction de la lumière que l'on souhaite laisser entrer dans la maison.*

En 2009, Armando Ruinelli réalise la rénovation d'une vieille grange. Alors que l'intérieur est en ruine, l'extérieur du bâtiment est pratiquement intact. Le défi est alors de choisir un matériau de construction contemporain qui ne détonnerait pas avec la structure existante. L'architecte opte pour des murs en béton damé. « L'aspect grossier, la texture granuleuse et la nature artisanale du procédé s'inscrivent dans l'esprit des murs de pierres sèches », explique-t-il. Tubes d'acier soudés et chêne brut viennent compléter la palette de matériaux. Même la baignoire d'angle est en bois.

### Inspiré par la lumière du nord de l'Allemagne

De tels concepts ont valu à Armando Ruinelli une pluie d'éloges. Son dernier projet en cours à Soglio est un parking couvert avec terrasse panoramique. Le monde de l'architecture est impatient de voir le résultat, car il est rare de voir des parkings couverts d'une telle élégance. Jusqu'ici, la toile de fond des créations de l'architecte suisse était des montagnes et des vallées. Dans les plaines du nord de l'Allemagne, il s'aventure sur un nouveau terrain. Depuis cet été, il travaille sur les plans de la maison d'un artiste dans le Land de Mecklembourg-Poméranie-Occidentale. Il a pris le temps d'écouter ce que le paysage avait à lui dire. « L'horizon s'étend à l'infini, la lumière est chatoyante et diffuse (elle est beaucoup plus douce en montagne), la terre est sablonneuse et l'herbe sèche », dit-il en énumérant ses impressions. Quant au style architectural, il n'a accepté de nous dévoiler que quelques informations : « En hommage à la tradition locale, la maison aura une façade en plâtre, la lumière en sera l'élément central, avec de magnifiques vues et ouvertures sur l'horizon. »

Dessinateur industriel de formation, Armando Ruinelli est un architecte autodidacte. Il affirme avoir choisi cette voie par hasard. « Ma première commande était la conception d'un columbarium avec des niches pour mettre les urnes dans le cimetière de Soglio. » Il aime également enseigner à l'université. En 2015, il a prévu de donner un cours sur les rénovations et les reconversions de bâtiments à l'Université des sciences appliquées de Coire. En réalité, il est même persuadé que « l'architecture et l'urbanisme devraient être enseignés à l'école. Nous devons tous tenir compte de l'environnement déjà bâti et penser qu'une fois la nouvelle structure achevée, elle sera là pour longtemps. C'est pour cela que nous devrions consacrer plus de temps et de passion à l'architecture. »



**ARMANDO RUINELLI**  
« Interpréter la tradition » est l'un des leitmotiv de l'architecte suisse. Il déteste les pâles imitations de bâtiments anciens.



**SABINE GOTTHARDT**  
Directrice de la prospection Architecture & immobilier pour GROHE Deutschland Vertriebs GmbH, elle scrute les tendances en matière d'architecture, de construction et d'immobilier. Elle est responsable du concept et de la mise en œuvre d'événements GROHE, dont la série « Dialogue avec Grohe », et d'activités comme celle menée lors de la Biennale de l'Architecture 2014 à Venise.







Plus de 1 500 combinaisons ont été testées pour créer le nouvel outil de conception GROHE BestMatch™, qui vous permet de visualiser quelles seront les meilleures associations robinetteries-lavabos pour votre salle de bains. Une application facile à utiliser est désormais disponible.

www

GROHE BestMatch™ en ligne sur [www.bestmatch.grohe.com](http://www.bestmatch.grohe.com) ou en téléchargement gratuit dans l'App Store iTunes et sur Google Play Store.

# L'ACCORD PARFAIT.

Chez GROHE, la règle est simple pour accorder les éléments de votre salle de bains. Il suffit de laisser **GROHE BestMatch™** vous guider vers les produits qui permettront de créer un espace parfaitement harmonieux et au confort optimal.

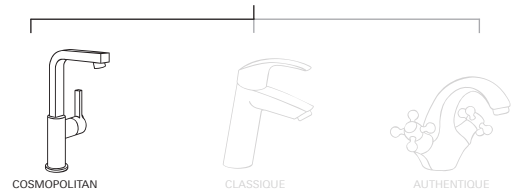
**TEXTE** : Anna da Costa Henriques

PRENONS L'EXEMPLE de l'une des combinaisons les plus anciennes de notre civilisation, base essentielle de la pureté et du soin du corps : l'eau et le savon. A priori, ces deux substances n'ont rien en commun. Mais lorsque l'une entre en contact avec l'autre, il se produit une réaction magique. Apparaît alors cette mousse parfumée avec laquelle nous aimons tant nous laver et prendre soin de notre corps depuis environ 4 500 ans. Cela vaut donc vraiment la peine de prêter attention à toutes les combinaisons parfaites qui nous entourent.

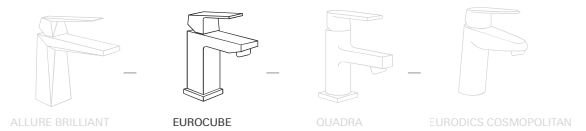
Restons dans la salle de bains et passons du porte-savon à la robinetterie et au lavabo. Ces deux éléments doivent parfaitement s'accorder pour concevoir un ensemble à la fois fonctionnel et esthétiquement harmonieux. C'est la raison pour laquelle GROHE a mis au point BestMatch™, une application qui permet en quelques clics de repérer les meilleures combinaisons d'éléments correspondant à vos besoins et à vos goûts. GROHE BestMatch™ propose une sélection de différents designs, matériaux, tailles et options. Sans l'outil numérique GROHE BestMatch™, il vous faudrait passer des heures à regarder les modèles exposés en magasin ou en catalogue pour obtenir des résultats comparables, sans compter les connaissances techniques et esthétiques dont vous auriez besoin.

Et même si votre combinaison robinetterie-lavabo a été choisie grâce à ce coup de main high-tech, une chose est sûre : elle ne manquera pas de transformer l'eau et le savon en mousse parfumée et purifiante, comme depuis 4 500 ans.

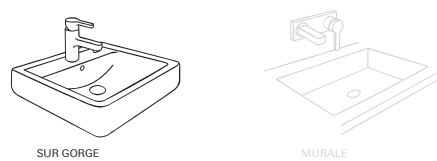
## 1. choix du style



## 2. choix du design GROHE



## 3. choix du type d'installation



## 4. choose faucet operation





Pure Freude an Wasser

L'univers Gröhe

# UN ŒIL INNE POUR LA BEAUTÉ

*Le don de Sarah Doukas pour dénicher les mannequins a redéfini le visage de la mode. La fondatrice de l'agence **Storm Model Management** nous raconte son parcours.*

TEXTE : Johanna Derry

NOUS SOMMES JEUDI MATIN et, comme d'habitude, les bureaux de l'agence Storm Model Management sont en ébullition. Les aspirants mannequins arrivent à la réception, leur book sous le bras, les doigts croisés, en espérant être choisis pour rejoindre Kate Moss et Cara Delevingne dans les rangs de Storm. Passé le hall d'entrée, les dernières couvertures de magazine et campagnes publicitaires des clients de l'agence recouvrent les murs. Dans les bureaux vitrés, on tient des réunions, on conclut des accords, on confirme des réservations, on répond au téléphone, on écoute de la musique... Et au beau mi-

lieu de cette effervescence, la fondatrice et directrice de l'agence, Sarah Doukas, discute avec ses collaborateurs, résout des problèmes, poursuit des idées.

« J'entraîne tout le bureau dans un tourbillon, s'amuse-t-elle. J'arrive au travail avec ma mission en tête, ainsi que toutes les idées que j'ai écrites durant la nuit et qui m'habitent depuis mon réveil. » Dans cet univers dominé par les grands noms et les grandes marques, Sarah est une légende aimée de tous. Lorsqu'elle lance l'agence Storm avec son frère Simon en 1987, grâce au soutien financier de Sir Richard





*Les dernières photos des talents de Storm sont alignées le long des murs de l'agence.*



*En découvrant Kate Moss, véritable icône du style, à l'aéroport JFK de New York, Sarah Doukas a changé notre vision de la mode dans les années 90.*



Branson, elle déclenche une véritable révolution dans le monde de la mode. Connue comme l'une des meilleures dénicheuses de talents de l'industrie, c'est elle qui a repéré Kate Moss, à peine âgée de 14 ans, en 1988. C'était un véritable pari de croire qu'une jeune fille fluette d'1 m 73 pouvait devenir mannequin, alors que la mode était aux grands top models de style amazone. Mais l'instinct de Sarah s'est avéré juste et depuis, c'est elle qui donne le ton : Storm est devenue l'une des plus importantes agences de mannequins du Royaume-Uni.

Voilà une réussite pour le moins impressionnante. L'industrie de la mode pèse 26 milliards de livres dans l'économie britannique, et elle est notamment représentée par des mannequins comme Kate Moss, Lily Cole, Cara Delevingne et Jourdan Dunn, toutes représentées par l'agence Storm. « Je suis assez douée pour choisir les mannequins et je suis toujours à l'affût, nous confie-t-elle. Celles qui ont fait les plus brillantes carrières ont été découvertes par l'agence. Nous avons remarqué Lily dans la rue et Jourdan dans un magasin Primark. J'ouvre toujours l'œil, car j'ai peur de passer à côté du prochain top model. Je ne suis jamais satisfaite. »

L'agence a la réputation de trouver les nouveaux visages qui feront les unes de demain. Mais son succès ne repose pas uniquement sur ces visages. Storm a une approche globale du métier d'agent, et depuis une dizaine d'années, l'agence représente également des artistes n'évoluant pas dans le milieu de la mode.

Les méthodes de l'agence s'inspirent de la façon de faire de Sarah. « Je m'implique dans tout, de la promotion des mannequins aux aspects les plus fastidieux, comme le calcul de nos frais de taxi. J'ai fait passer un entretien d'embauche à tous ceux qui travaillent ici, quel que soit le service concerné (réception, comptabilité, numérique...), donc toute l'équipe est dans le même état

« Je pense que la beauté vient de l'intérieur. »

**Sarah Doukas**

d'esprit. Tout le monde s'entend bien et échange ses idées avec les autres. » Le sens aigu du détail qui caractérise Sarah vient de son désir d'offrir l'excellence à tous ceux avec qui et pour qui elle travaille. « Lorsqu'un client choisit le bon mannequin de la bonne façon, il voit sa cote augmenter. Les marques avec lesquelles nous travaillons vendent parfois leurs vêtements comme des petits pains, simplement parce que les gens aiment le mannequin qui les porte. D'où l'importance de s'impliquer dans tous les domaines. » Chaque mannequin a une équipe à ses côtés qui s'occupe absolument de tout.

« Nous vérifions les moindres détails et nous évaluons l'intérêt à long terme de chaque projet. Nous nous renseignons sur le type de photos souhaité, le photographe, le concept. Nous tenons à bien connaître le styliste, les marques concernées, le coiffeur, le style de maquillage qui sera utilisé... et nous nous assurons que le projet correspond à la stratégie globale de notre mannequin. Parfois, on se sent comme une mère de substitution, on les envoie se coucher, on les aide à prendre des décisions, on écoute leurs problèmes. » La plupart des jeunes mannequins sont encore en âge d'aller à l'école et l'agence a aussi le rôle de rassurer les parents sur l'importance accordée à l'éducation de leurs enfants. « Il peut arriver que les filles doivent manquer les cours, mais nous sommes très respectueux du travail scolaire. »





*L'agence de Chelsea est un lieu animé où toute l'équipe consacre son énergie à prendre soin des mannequins qu'elle représente.*

La santé des mannequins dont l'agence s'occupe est également primordiale. « Ces jeunes filles veulent avoir un corps parfait, comme nous toutes. Étonnamment, durant toutes ces années, très peu de nos mannequins ont souffert de troubles alimentaires. Nous tirons la sonnette d'alarme dès que l'une d'elles perd beaucoup de poids et nos clients sont également très vigilants à ce sujet. Nous observons les mannequins à la loupe, et même s'ils prennent du poids, nous ne leur disons pas de faire un régime. J'aurais plutôt tendance à lui dire "Mange ! Et fais du sport" qu'autre chose. »

Mais ce qui fait un grand mannequin n'est pas uniquement sa taille de vêtement, sa structure osseuse et sa façon de défiler sur un podium. « J'essaie de trouver des personnes qui sont intéressantes. Les jeunes filles britanniques ont beaucoup de tempérament et de personnalité, ce qui est dans l'air du temps. Il faut avoir quelque chose en plus et en tant qu'agent, je n'ai jamais peur de le dire. Je suis fascinée par la personnalité et le visage des gens, avec une préférence pour ceux qui ont plus de tempérament que les autres. »

Le secret du succès de Sarah n'est peut-être pas seulement de savoir dénicher les mannequins et prévoir la prochaine tendance, mais de comprendre profondément ce qu'est la beauté. « Il y a des gens que l'on remarque pour leur beauté, mais qui ne se démarquent pas par leur personnalité. Je pense que la beauté vient de l'intérieur. Une personne d'une beauté innée n'est véritablement belle à l'extérieur que lorsqu'elle est belle à l'intérieur. »



## PERFECTION ET RAFFINEMENT

Le design des plaques de commande GROHE Nova Cosmopolitan Light et des robinetteries GROHE Lineare apporte une touche d'élégance aux toilettes contemporaines de l'agence.



Pour de plus amples informations sur les produits GROHE, rendez-vous sur : [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)



# YOUR FAVORITE DESIGN IN THE RIGHT SIZE

Introducing the new GROHE Eurodisc Joystick with its sleek white finish and innovative fingertip controls. Available Autumn/Winter 2014 in three sizes, from S to XL.



## Looking for a complete solution?

Now you can match your faucet to the perfect washbasin with the new GROHE BestMatch™ app.

 GROHE  
BESTMATCH™ [GROHE.COM/BESTMATCH](http://GROHE.COM/BESTMATCH)

*Pure Freude  
an Wasser*

**GROHE**  




# BLUE, LA GAMME VERTE

*Selon une étude scientifique, le système **GROHE Blue®** est plus respectueux de l'environnement que les bouteilles d'eau minérale classiques.*

**GROHE** **M. Schröder, vous avez mené une étude comparant les émissions de CO<sub>2</sub> de l'eau minérale en bouteille classique et celles de l'eau filtrée avec le système GROHE Blue®. Quels résultats avez-vous obtenus ?**

**T. SCHRÖDER** Notre étude a révélé que le recours à l'eau filtrée par le système GROHE Blue® réduit largement les émissions de CO<sub>2</sub>.

**G** **Quelles sont les émissions de CO<sub>2</sub> produites par GROHE Blue® ?**

**TS** La plupart des émissions du système GROHE Blue® sont générées en amont par la fabrication de ses compo-

sants. Une fois le système installé et en marche, les sources de dioxyde de carbone sont le refroidisseur et le saturateur qui le composent, ainsi que les filtres et les cartouches de CO<sub>2</sub>. Ces deux derniers nécessitant d'être remplacés régulièrement, il faut tenir compte de leur transport.

**G** **Quels sont les aspects de l'acheminement d'eau minérale classique qui produisent le plus d'émissions de CO<sub>2</sub> ?**

**TS** Dans le cas de l'eau en bouteille, les principaux responsables sont l'emballage et le transport. Le taux exact de CO<sub>2</sub> produit dépend de la bouteille (consignée ou jetable) et de la région d'où l'eau provient. Par exemple, la production de bouteilles en verre est très énergivore. Mais l'avantage, c'est qu'elles peuvent être réutilisées de nombreuses fois. Les émissions de dioxyde de carbone liées au transport varient quant à elles selon la distance qui sépare la source d'eau et son lieu de consommation. Naturellement, il faut à cet égard privilégier les eaux de source locale, plutôt que de grandes marques importées.

**G** **Qu'est-ce qui est le plus respectueux de l'environnement, les bouteilles en plastique ou celles en verre ?**

**TS** Pour cette comparaison en particulier, nous avons basé notre étude sur les données existantes qui démontrent que l'eau dont l'empreinte carbone est la plus faible est celle de source locale conditionnée dans des bouteilles consignées. Dans ces conditions, l'impact des bouteilles en verre s'apparente à celui des bouteilles en plastique. La palme de l'empreinte carbone la plus élevée revient aux marques qui vendent de l'eau en petit format jetable ayant effectué plus de 1 000 kilomètres depuis l'usine d'embouteillage.

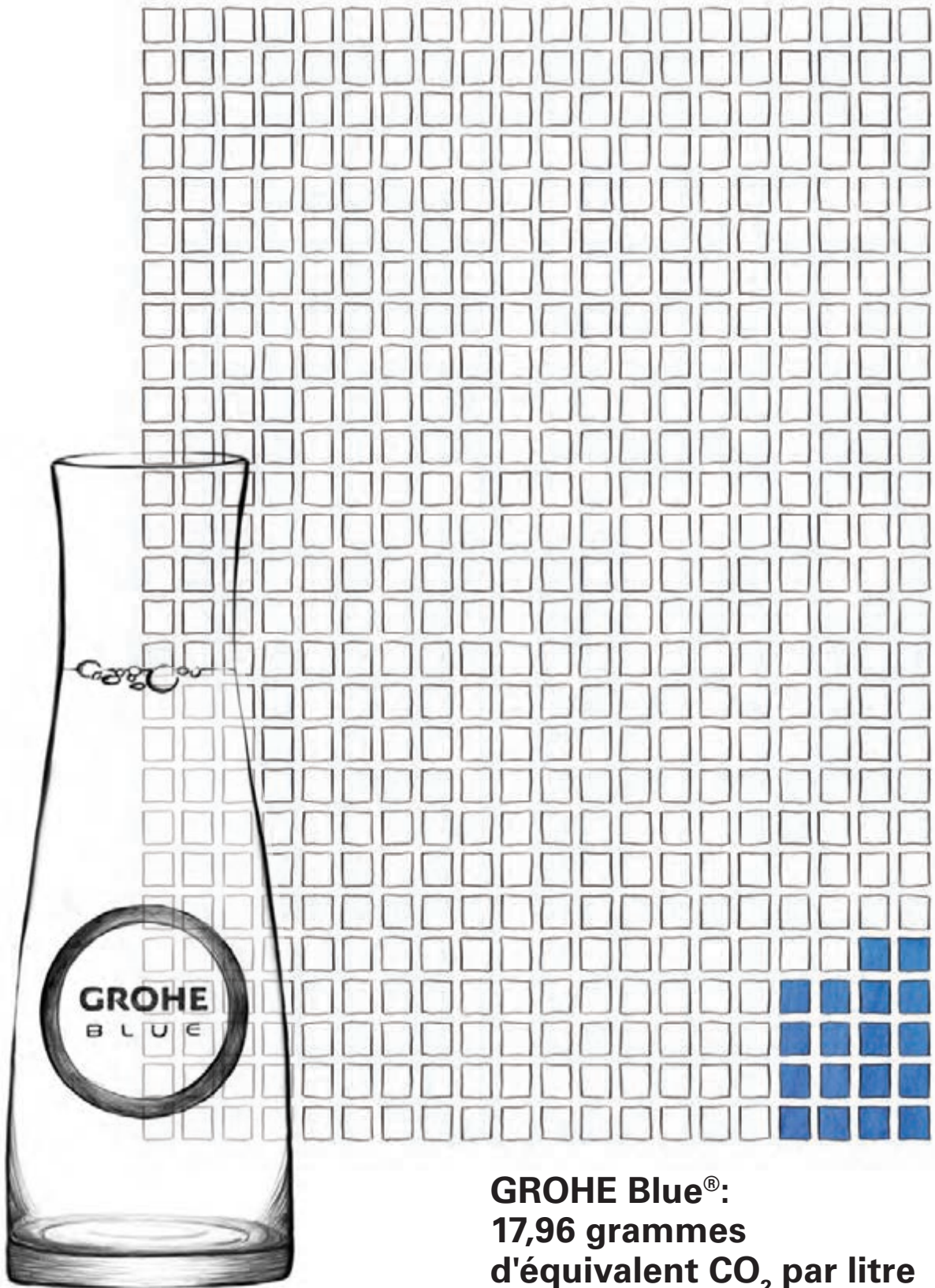


## GROHE BLUE

Le site Internet de GROHE vous permet de configurer en quelques étapes le système GROHE Blue® qui satisfera toutes vos exigences.

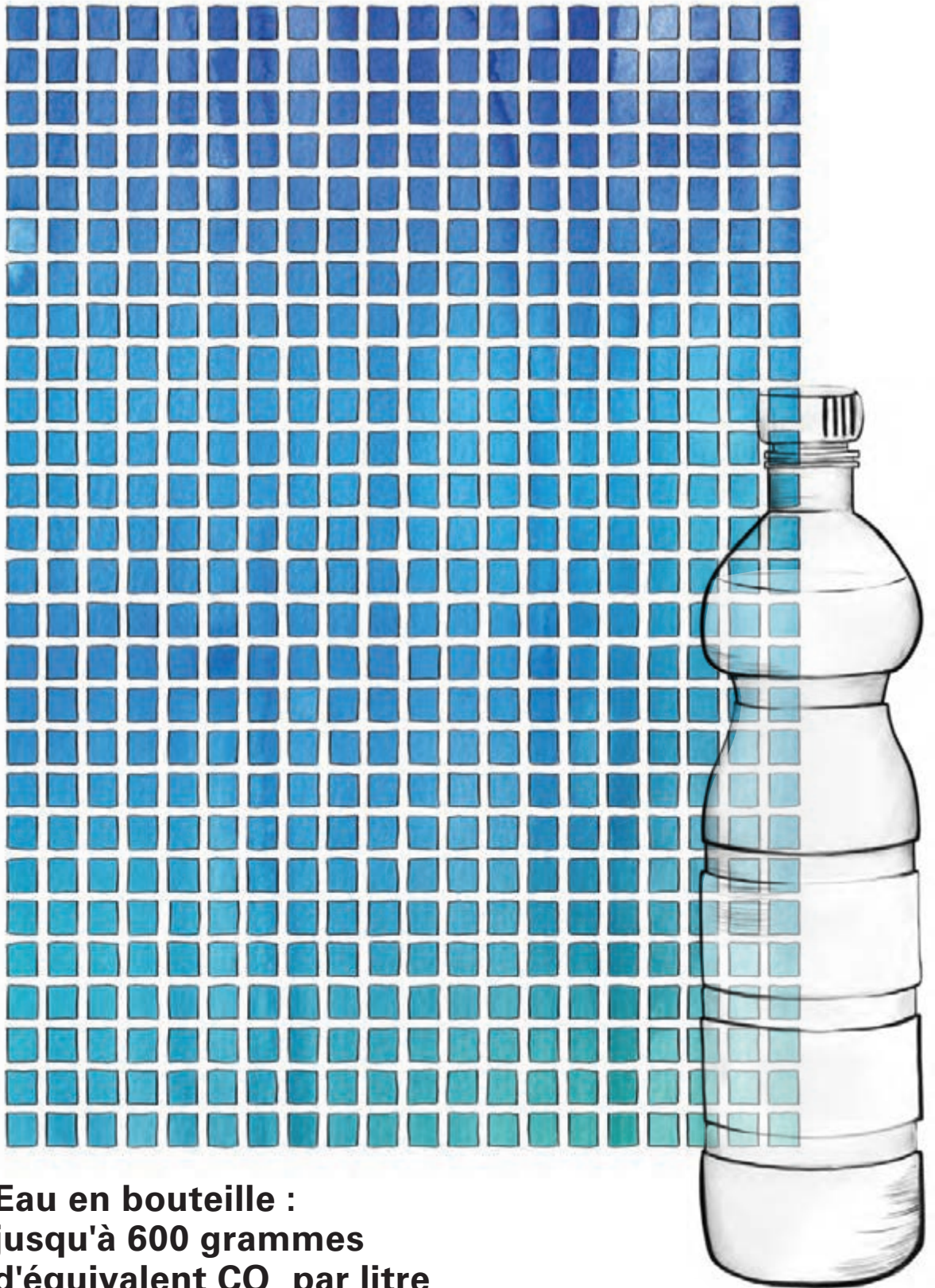


Pour découvrir la gamme GROHE Blue®, rendez-vous sur [www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)



**GROHE Blue®:**  
**17,96 grammes**  
**d'équivalent CO<sub>2</sub> par litre**





**Eau en bouteille :  
jusqu'à 600 grammes  
d'équivalent CO<sub>2</sub> par litre**

# « GROHE Blue réduit les émissions de CO<sub>2</sub> »

**Tim Schröder**



**G En d'autres termes, GROHE Blue® est plus respectueux de l'environnement.**

**TS** Oui, car ce système ne nécessite la production d'aucun récipient, et n'implique donc aucun transport de bouteille d'eau de l'usine au consommateur, ni aucune bouteille vide à rapporter à l'usine. Comparé à l'eau en bouteille, l'acheminement de l'eau du robinet jusqu'au consommateur ne produit presque pas d'émissions. En outre, plus on utilise le système GROHE Blue®, plus son empreinte carbone diminue.

**G Avez-vous pris en compte le cycle de vie complet du produit pour effectuer cette comparaison ?**

**TS** GROHE nous a fourni la liste détaillée de tous les composants et matériaux utilisés pour la fabrication de ce système. Par ailleurs, nous citons les chiffres de la base de données du centre ecoinvent, qui recense les valeurs équivalentes en CO<sub>2</sub> de la production de différentes matières. En prenant également en compte les pays où se trouvent les sites de production ainsi que les traitements des déchets, nous avons pu calculer de façon très précise les émissions générées par la fabrication, l'utilisation et la mise au rebut du système GROHE Blue®.

**G À leur échelle, les consommateurs peuvent-ils contribuer à réduire les émissions de CO<sub>2</sub> ?**

**TS** Étant donné que le système GROHE Blue® fonctionne à l'électricité, ils peuvent opter pour une source d'énergie écologique. Il est également important de choisir la plus grande capacité de filtres correspondant aux habitudes de consommation de l'utilisateur, car leur production et leur transport engendrent moins d'émissions de CO<sub>2</sub>.

## TIM SCHRÖDER

travaille à la Chaire de production et logistique de l'université Georg August à Göttingen en Allemagne. Il a rédigé avec le professeur Jutta Geldermann un rapport sur les émissions de CO<sub>2</sub> du système GROHE Blue®.



Pour plus d'informations sur l'université Georg August de Göttingen, rendez-vous sur [www.produktion.uni-goettingen.de](http://www.produktion.uni-goettingen.de)

**G Cette étude présente un grand intérêt pour nos clients, mais aussi pour l'entreprise GROHE.**

**TS** Pour GROHE, cette étude est l'occasion d'identifier quelles émissions de CO<sub>2</sub> peuvent être évitées afin de continuer à optimiser le cycle de vie du produit. Tout ceci permettra de perfectionner encore le système GROHE Blue®.



# MERCI

NOTRE ENTREPRISE REPOSE SUR LA COOPÉRATION DE NOS PARTENAIRES DE CONFIANCE. CE SONT LEURS IMPRESSIONS SUR NOS PRODUITS QUI GUIDENT NOS INNOVATIONS ET GARANTISSENT LE RENOUVELLEMENT ET LA COHÉRENCE DE NOTRE GAMME. **GROHE TIENT À REMERCIER :**

3D REID · 3H ÉPÍTÉSZ IRODA · 3LHD · 8 OZER PARK RESORTS · A. SPACE DESIGN · A49 · AARHUS ARKITEKTERNE · ACCOR · ACCOR MÜNCHEN · ADARSH DEVELOPERS · ADDP ARCHITECTS LLP · ADIKON S.R.O., PRAGUE · ADRIAN SPIRESCU ARCHITECT · AEDAS KAZAKHSTAN · AG REAL ESTATE · ĀĀOGLU · AGILE · AGRO INŽENJERING · AGUNG PODOMOROLAND, TBK · AGUNG SEDAYU GROUP · AHMM · AKELIUS REM · AL ASMAKH · ALBENA AD · ALDERA HOTEL · ALEXANDER JAMES INTERNATIONAL · ALEXANDRE DANAN · ALI MOUNTAIN ORIENTAL PEARL INTERNATIONAL HOTEL · ALLIANSS ARHITEKTID · AMACON DEVELOPMENT · AMARA · AMB ARKITEKTER · AMVEST · ANA HOTELS · ANCHOR GRUP · ANDERSON/MILLE · ANTHEM PROPERTIES · APARNA CONSTRUCTIONS · ARA DESIGN · ARAB ENGINEERING BUREAU · ARCH & TECO GROUP · ARCH. ALBERT WIMMER · ARCH. NEUMANN, WIEN · ARCHICENTRE SDN BHD · ARCHITECTS 61 · ARCOTEL · AREEN DESIGN · ARHITEKTID 11 · ARKITEMA ARCHITECTS · ARKKITEHTITOIMISTO SARC OY · ARLEN P. DE GUZMAN DESIGN ASSOCIATES CO. · ARORA INTERNATIONAL · ARP HANSEN · ARQUITECTUM · ARS PROJEKT OÜ · ARTETRA LLP · ASCOTT / CITADINES · ASCOTT FORT BONIFACIO GLOBAL CITY · ASTLANDA · ASTOR GROUP · ATELIER 115 ARCHITECTES · ATELIER 8000, PRAGUE · ATELIER ARCH. SOYKA · ATELIER DELOUGAN MEISSL · ATELIER HOFFMANN – JANZ · ATELIER HOLZBAUER & PARTNER · ATENOR GROUP · AUGUST DESIGN · AUSTRIA TREND HOTEL · AXIS ARCHITECTS PLANNERS PTE LTD · AYALA LAND PREMIER · AZIMUT · AZIMUT HOTELS · B + H · B & B HOTEL WIESBADEN · BAI BANK AUSTRIA IMMOBILIEN + ARE AUSTRIA · REAL ESTATE DEVELOPMENT · BAM/AM VASTGOED · BAMO DESIGN · BANGENE · BARRATT LONDON · BARRY DESIGN ASSOCIATES · BASTION · BEACON COMMUNITIES LLC · BENCHASIRI PARK PROPERTY CO., LTD. · BERKELEY GROUP · BEST WESTERN · BEVIS DESIGN · BI GROUP · BIG BUNDESIMMOBILIENVERWALTUNG · BILKEY LLINAS · BILKEY LLINAS DESIGN · BLU WATER STUDIO · BLUETREE HOMES · BOLIG PARTNER · BOSA DEVELOPMENT · VANCOUVER, BC · INSIGNIA · BOUWFONDS · BOUYGUES IMMOBILIER · BREMAN · BRISTOL · BRØCHNER HOTELS · BUCKLEY GRAY YEOMAN · BUDAPESTI MÜHELY KFT · BUILD SYSTEMS · BUKIT SEMBawang ESTATES LIMITED · BUKIT ULUWATU VILLA TBK · BUNDEBYGG · BURO II & ARCHI+I · BUTTJES ARC · C.F. MÖLLER · CADBRIDGE ASSET MANAGEMENT – FAIRMONT HOTELS · CAESARS ENTERTAINMENT · CAKOV+PARTNERS, BRATISLAVA · CALLISON · CANTERA MANAGEMENT · CAPITAL LAND SINGAPORE LIMITED · CARLSON · CARLSON REZIDOR · CARLTON PROPERTY, S. R. O. · CARNIVAL PALACE · CBT ARCHITECTS · CÉH ZRT · ČELEBIĆ · CHARN ISSARA DEVELOPMENT PUBLIC COMPANY LIMITED · CHAT FORES DESIGN STUDIO · CHEN YAN CONSTRUCTION GROUP · CHEUNG KONG HOLDINGS · CHINA OVERSEAS · CHOICE HOTELS · CHRISTOPHE PILLET · CIGLER-MARANI ARCHITECTS, PRAGUE · CIPUTRA DEVELOPMENT, TBK · CITADINES TOISON D'OR · CITY DEVELOPMENTS LIMITED · CLUBOVKA TANA KOLLAROVA, BRATISLAVA · COMFORT HOTEL ASTANA · COMWELL · CONCERT PROPERTIES · CONCORD ADEX · CONCORD PACIFIC · CONCORDE HOTEL SINGAPORE · CONCRETE · CONRAD HOTELS & RESORTS · COOK & FOX · COPRI · CORINTIA HOTELS · COTTER ARCHITECT · CRESTYL GROUP, PRAGUE · CT ONGLAO ARCHITECTS · CUMULUS · DAMAC · DANUBIUS HOTELS · DARAMIS A.S., PRAGUE · DARLING ASSOCIATES · DATTNER ARCHITECTS · DAVA DEVELOPMENT LTD · DAVID WILSON HOMES · DAVID WRENN · DAWN THOMPSON INTERIORS · DAY HOTEL · DECORUS · DEERNS · DEGEN & DEGEN · DEKARTA DEVELOPMENT · DELTA HOTELS · DEXTER · MOREN · DIA HOLDING · DIANNA WONG ARCHITECTURE & INTERIORS · DICO SI TIGANAS ARCHITECTURE AND ENGINEERING · DILEONARDO · DISCOVERY PRIMEA · DIVAN · DLF · DOGUS GROUP CROATIA · DP ARCHITECTS PTE LTD · DSBA · DSIGN · DUET INDIA HOTELS · DVM GROUP · E.G.M. ARCHITECTEN · ECHO ARCHITECTURE · EDGARAS NĒNIŠKIS · EKOSPOL A.S., PRAGUE · ELCHIN ALIYEV · ELITE · ELITE HOTELS · EMAAR · EMBASSY DEVELOPMENTS · ERGA · ESTKONDE · EURODAN HUSE · EURONOMER · EVIDENS BLW · FAIRMONT · FAIRMONT SINGAPORE · FALKENSTEINER · FARES DEVELOPMENT · FARES REAL ESTATE · FELCOR LODGING TRUST · FILINVEST DEVELOPMENT CORPORATION · FINEP A.S., PRAGUE · FIRST HOTELS · FISHER BROTHERS · FITZGERALD AND ASSOCIATES · FORDEWIND · FORMA BIRO · FOSTER AND PARTNERS · FOUR SEASONS · FOUR SEASONS HOTEL SINGAPORE · FOURTH DIMENSION DESIGN · FU-DU BUILDING CO., LTD · FUTUREAL ZRT · FX HOTEL · G1 ARCHITECTURE · GA DESIGN · GALEON APART HOTEL · GAMUDA BERHAD · GAUDI ASSOCIATES · GBL ARCHITECTS · GDP ARCHITECTS SDN BHD · GENE KAUFMAN · GENSLER · GEO · GETTY'S GROUP · GHILARDI + HELLSTEN ARKITEKTER · GICSA · GILAN HOLDING · GINTA PAMERNECKIENÉ · GLEN & COMPANY (GLEN COBAN) · GOEV DESIGN · GOLDEN LAND PROPERTY DEVELOPMENT PLC. · GRANDCITY BERLIN · GRIFID HOTELS · GROEP VERSLUYS · GRUPO DIESTRA · GULMIRA URBBISINOVA · GVA ARCHITECTS · GWATHMY SIEGEL · HANDEL ARCHITECTS · HARRYS HOME HOTEL · HARTELA · HB REAVIS GROUP, PRAGUE, BRATISLAVA · HBA · HEIJMANS · HELIN & CO ARCHITECTS · HENDERSON LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED · HERCESA · HERRMANN COMPERNASS · HIGHGATE HOTEL · HILTON FRANKFURT · HILTON SOFIA · HILTON WORLDWIDE · HINCHOVSKI INVESTMENT GROUP · HIRANANDANI DEVELOPERS · HKS · HOK ARCHITECTS · HORIZON ZRT · HOTEL AQUA LIVE BOSQUES · HOTEL DE POLICE · HOTEL DES COLONIES · HOTEL EXCELSIOR VENICE · HOTEL FIESTA AMERICANA GRAND CHAPULTEPEC · HOTEL FOUR POINTS CANCUN · HOTEL HILTON DOUBLE THREE · HOTEL IBEROSTAR CANCUN · HOTEL IMPERIAL · HOTEL KRASNAYA POLYANA · HOTEL NOW AMBER & SECRETS VALLARTA · HOTEL PRESIDENTE INTERCONTINENTAL · HOTEL SECRETS PUERTO LOS CABOS · HOTEL VIVA CLUB · HUISMAN EN VAN MUIJEN · HUNGERFORD · HUNGUEST HOTELS · HUS KOMPAGNIET · HYATT · IBI GROUP · IBIS · IBIS HOTEL LAINATE · SERGIO CORRIDORI · IHG (INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP) · ILGAR ALIYEV · IMMOCAP GROUP A.S. · IMMOFINANZ GROUP · IMMORTAL TRIUMPH INDUSTRIAL CO., LTD · INDIDESIGN · ING.STAVJANIK PAVEL, BRNO · INGENIUM · INREAL · INSADA INTEGRATED DESIGN · INTERBUILD · INTERIOR VISION · INTERSTROY · INTILAND DEVELOPMENT, TBK · INTRACORP DEVELOPMENT · IREO · JADRANKA DD · JADRANSKI LUKSUZNI HOTELI · JEAN-PHILIPPE NUEL · JKMM ARKITEHDIT OY · JM · JSA ARCHITECTS · JW MARRIOTT GROUP · KALLCO · KANČO STUDIJA · KAY LANG + ASSOCIATES INTERNATIONAL · KAZGOR · KCA · KEMPINSKI · KEO · KÉRÉ ARCHITECTURE · KERRY PROPERTIES · KERZNER INTERNATIONAL · KEW GREEN HOTELS · KINDRED CONSTRUCTION · KOWLOON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED · KÖZTI ZRT · KYLEMORE COMMUNITIES · L & M DEVELOPMENT PARTNERS INC. · L.Y.P GROUP · LAKE PLACID GROUP · LAKEVIEW MANAGEMENT INC · LARIX PROPERTY · L-ARKITEHDIT · LEGORRETA + LEGORRETA · LEHM TON ERDE BAUKUNST GMBH · LEMMINKÄINEN · LEO A. DALY · LEO INTERNATIONAL DESIGN GROUP · LINCOLN PROPERTY · LINSSSEN · LIPPO KARAWACI, TBK · LIVING DESIGN · LODHA GROUP · LPO ARKITEKTER · LRF DESIGNERS · LTW · LUBOMIR ZAVODNY, ARCHITEKTONICKA KANCELARIA, BRATISLAVA · LUCA MOLINARI · LUCIEN BARRIERE · LUNDWALL DESIGN · LUŠTICA DEVELOPMENT

AD · M.PRESS ARCHITEKTUURIBÜROO AS · MADE ARCHITEKTI · MAINVUE · MANDARIN ORCHARD HOTEL · MANNY SAMSON & ASSOCIATES · MARCEL WANDERS · MARCO POLO PLAZA CEBU · MARINS HOTEL GROUP · MARQUETTE COMPANIES · MARRIOTT · MARRIOTT ESCHBORN · MARRIOTT HOTEL BUDAPEST · MASTERCRAFT STARWOOD · MAYLAND GROUP · MCL LAND LIMITED · MEGAWORLD CORPORATION · MEININGER HOTEL · MERKO · MERKS · MÉRTÉK STUDIÓ KFT. · METEX · MIAJA DESIGN GROUP · MILLENNIUM HOTELS · MILLER GROUP · MINOR HOTEL GROUP · MKV · MONARCH HOMES · MORNINGSTAR HOMES · MORRIS HOMES · MOSAIC HOMES · MOVENPICK · MT HØJGAARD · MULIA GRAHA TATA LESTARI · MZ & PARTNERS · NAN FUNG DEVELOPMENT LIMITED · NATIONAL · NAZIM VELIYEV · NBBJ · NCC · NEOKLASIKA · NEPINVEST · NEW WORLD · NEXITY PROMOTION · NEXUS DEVELOPMENT · NH HOTEL CARLINA · NH-HOTELS · NOBLE DEVELOPMENT PUBLIC COMPANY LIMITED · NOUS DESIGN · OFFICE FOR METROPOLITAN · OLYMPIC ENTERTAINMENT GROUP · ONG & ONG PTE LTD · ONYX HOSPITALITY GROUP · OOO 'EVRONOMER · OPTIMA · ORION HOTELS LLP · ORTIGAS & COMPANY LTD. PARTNERSHIP HOLDINGS, INC. · OUTLINE STUDIO · P49 DEESIGN AND ASSOCIATES · PAL DESIGN CONSULTANT · PALACE HOTEL COMO · PALMERSTON · PAN PACIFIC SINGAPORE · PANDEGA DESAIN WEHARIMA · PAPPAGEORGE HAYMES · PARAMITA ABIRAMA ISTASADHYA · PASCAL ARQUITECTOS · PASHA CONSTRUCTION · PASSERINVEST GROUP, A.S, PRAGUE · PEAB · PENTA INVESTMENTS, S.R.O., PRAGUE, BRATISLAVA · PER KNUDSEN ARCHITEKTKONTOR · PERKINS EASTMAN · PETER POON · PETER SILLING & ASSOCIATES · PETER WILSON ARCHITECTS · PHG S.R.O · PYTLOUN HOTELS, LIBEREC · PHOENIX PROPERTY COMPANY · PIA INTERIOR COMPANY LIMITED · PIERO CARLO NOÈ · PIERRE & VACANCES / CENTER PARC · PLAVA LAGUNA · POLYGON DEVELOPMENT · PRADA TATA INTERNASIONAL · PRESTIGE GROUP · PROFORM ZRT HUNGARY · PROMOGIM · PULSO INMOBILIARIO · PURCELL · PURCELL MILLER · QATAR FOUNDATION · QC TERME · RA STUDIJA · RAIFFEISEN EVOLUTION · RAIFFEISENBANK · RAJ PALM HOLDINGS · RANTASIPI · REGNUM APART HOTEL · REICH UND WAMSER ARCHITEKTUR & DESIGN · RENAISSANCE CONSTRUCTION · RÉSIDENCE LA SOURCE · RETHINK INTERIORS · REZIDOR FRANKFURT · RHC SAINT-PETERSBURG · RICA HOTELS · RIKSBYGGEN · RIN HOTELS · RIU HOTELS · ROBERTO PELLEGRINI · ROCKROSE DEVELOPMENT · ROCKWELL DESIGN · RODRIGO VARGAS DESIGN · ROSE ASSOC · ROTANA · ROTTET STUDIO · ROYAL HASKONING · ROYALE PROPERTIES · RPW · RSP ARCHITECTS PLANNERS & ENGINEERS PTE LTD · RSP ARCHITECTS SDN BHD · RTKL · RUINELLI ASSOCIATI ARCHITETTI SIA · S.P. SETIA BERHAD · SALEM HOTEL MANAGEMENT LLP · SANGRAD · SANI PROJECT, BRNO · SARMA & NORDE ARCHITEKTI · S-BYGG · SCANDIC · SCOTT BROWNRIGG · SCOTT CONSTRUCTION · SDEVELOPMENT · SDKE · SEDA HOTELS · SELVAAGBYGG PROSJEKTERING · SEYLYNN (NORTH) · SHANG PROPERTIES, INC. · SHANGRI-LA AT THE FORT, MANILA · SHANGRI-LA HOTELS AND RESORTS · SIGMA · SKANSKA · SLCE · SLOVKARPATIA HOTEL · SMITH & GILL · SMITHFIELD COMPANIES · SOFBUILD · SOGEPROM · SOKOS HOTEL · SOLMAN, CORDWELL, BUENZ ARCHITECTS · SOM · SOUNDWILL HOLDINGS LIMITED · SPA VILNIUS · SPACESCAPE · SPECSTROYMONTAZH LLP · SPINDLER · SRV EHITUS AS · STARWOOD HOTELS · STEIGENBERGER FRANKFURT · STEVE FIFIELD · STEVE LEUNG ARCHITECTS LIMITED · STRAUSS & PARTNER · STUDIO 4 ARKITEKTER · STUDIO ACHT · STUDIO CLUSTER · STUDIO GAIA · STUDIO MARC HERTRICH & NICOLAS ADNET · STUDIO ZEC · SWEEGERS EN DE BRUIN · SYSKA HENNESSY GROUP · SZK · TAI PANG BUILDING CO., LTD · TAIPANG SUITES · TARSADIA T2 DEVELOPMENT · TASHIR GROUP · TATA WASTU ASIA · TCC LAND COMPANY LIMITED · TF CORNERSTONE · THE WADHWA GROUP · THOMAS & PIRON · THON HOTELS · TILLBERG DESIGN · TITANIC · TRAVELODGE · TRIFORM FACTORY, BRATISLAVA · TRIJSELAAR VERMEER · TROPICANA CORPORATION BERHAD · TUI HANNOVER · UEM BERHAD · UGO GRUPA · UNA HOTEL · UNICA · URBANDALE HOMES · V/D HORST · VAIKLA DISAIN AS · VALAMAR · VALENTIN VALENTINOV FROM ARTEKS ENGINEERING · VAN DER VALK · VARVARA PETROVA FROM ARTEKS ENGINEERING · VASKO & PARTNER · VECTURA CONSULTING · VESTEDA · VFO ARCHITECTS · VILHELM LAURITZEN AKTITEKTER · VINCI IMMOBILIER · VK GROUP · VMD · VOA · VOORUITZICHT · VTB GROUP · WALL FINANCIAL CORP · WANDA · WATG WIMBERLY INTERIORS · WEBER THOMPSON · WEITZER GROUPE · WELTON HOTEL GROUP · WESTFOURTH ARCHITECTURE · MR. CALIN NEGOESCU · WESTMONT HOSPITALITY GROUP · WHITBREAD · WHITE ARCHITEKTER · WIEGERINK · WILSON ASSOCIATES · WING TAI PROPERTY MANAGEMENT PTE LTD · WOOD DESIGN · WOODS BAGOT · WYCLIFFE HOMES · WYNDHAM · WYNN DESIGN & DEVELOPMENT · YANLORD · YIT · ZAIGAS GAILES · ZERDE HOTEL SHYMKENT · ZINC INVISION HOSPITALITY · ŽS REAL, A.S., BRNO

## Titre

GROHE AG  
Feldmühleplatz 15  
D-40545 Düsseldorf, Allemagne  
[www.grohe.com/fr](http://www.grohe.com/fr)

## Responsable GROHE

Jan-Peter Tewes

## Directeurs de projet

Jan-Peter Tewes, Henrik Paul John,  
Jan Shepherd

## Coordination et révision d'ensemble, Coordination internationale

Jan Shepherd

## Maison d'édition et concept

loved gmbh, 20457 Hamburg  
[info@loved.de](mailto:info@loved.de), [www.loved.de](http://www.loved.de)

## Rédacteurs en chef

Sabine Cole, Jan Strahl (assistant)

## Rédacteurs

Eva Bolhoefer, Anna da Costa Henriques,  
Timo Ahrens (révision finale)

## Auteurs

Philipp Büttner, Johanna Derry,  
Nicoline Haas

## Direction artistique

Christiane Eckhardt, Merten Kaatz

## Mise en page

Alexandra Michels, Inga Parchmann

## Directrices de la publication

Sandra Rehder, Stefanie Römke (assistante)

## Directrice du service photo

Anja Kneller

## Couverture

Paul Fosbury (Gallery Stock)

## Adaption anglaise

Burton, Münch & Partner,  
40549 Düsseldorf, Allemagne,  
[mail@BMPwriters.com](mailto:mail@BMPwriters.com)

## Traductions autres langues

Mother Tongue Ltd  
21 Heathmans Road

## Units C&D

London SW6 4TJ  
Royaume-Uni  
[www.mothersong.com/us](http://www.mothersong.com/us)  
[writers@mothersong.com](mailto:writers@mothersong.com)

## Lithographie

Schulz + Co. Professional  
Production Services GmbH,  
Mühlenkamp 6, 22303 Hamburg

Tel: +49 (0)40 271 505-5  
Fax: +49 (0)40 271 505-333  
[contact@schulz-und-co.de](mailto:contact@schulz-und-co.de)  
[www.schulz-und-co.de](http://www.schulz-und-co.de)

## Impression

Kunst- und Werbedruck  
Hinrich H. Leonhardt Günther Wedekind  
GmbH & Co KG,  
Hinterm Schloss 11,  
32549 Bad Oeynhausen

Tel.: 05731.75 88 0  
Fax: 05731.75 88 99  
[info@kunst-undwerbedruck.de](mailto:info@kunst-undwerbedruck.de)

Traduit en 10 langues et imprimé à plus  
d'1 million d'exemplaires par an, le  
magazine GROHE paraît dans 60 pays.

Nous déclinons toute responsabilité  
concernant les articles et photos qui  
nous sont envoyés spontanément.  
Malgré tout le soin apporté à la sélection  
de nos sources, nous refusons toute  
responsabilité en cas d'inexactitude.

Toute reproduction ou utilisation d'extraits  
de ce magazine sans autorisation écrite de  
notre part est interdite.

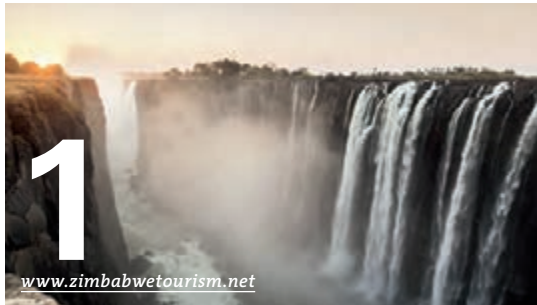
Tous droits réservés.





# TOP 5

Pour finir en beauté, chaque numéro du magazine s'achèvera sur nos exemples favoris Pure Freude an Wasser (Pure joie de l'eau). Pour cette deuxième parution, nous avons choisi **les cinq chutes d'eau les plus spectaculaires au monde**.



1. LES CHUTES VICTORIA, ZIMBABWE/ZAMBIE. C'est en 1855, durant sa mission en Afrique, que David Livingstone croise la route de ces gigantesques chutes où le fleuve Zambèze, large de 1 708 mètres, fait un plongeon de 110 mètres. L'explorateur britannique leur donne alors le nom de sa reine, Victoria. Depuis des temps immémoriaux, la population indigène les connaissait sous le nom de Mosi oa Tunya, qui signifie « la fumée qui gronde ». 2. SALTO ÁNGEL, VENEZUELA. Effectuant une chute de 979 mètres, la plus haute cascade du monde se jette de l'Auyan-Tepui, dans la jungle vénézuélienne. Elle n'est pas alimentée par une source, mais par les fortes pluies qui inondent cette montagne tabulaire. 3. LES CHUTES DU NIAGARA, ÉTATS-UNIS/CANADA. Cette célèbre chute d'eau située à la

frontière américano-canadienne n'est ni la plus haute (52 m), ni la plus large (363 m côté américain et 792 m côté canadien). Mais une chose est sûre : c'est celle qui compte le plus grand nombre d'apparitions au cinéma. Elle est notamment au casting de *Niagara* (1953), *Meurtres en cascade* (1979), *Superman 2* (1980) et *Bruce tout-puissant* (2003). 4. LES CHUTES SUTHERLAND, NOUVELLE-ZÉLANDE. D'une hauteur de 580 mètres, les chutes Sutherland se situent dans le parc national de Fiordland sur le Milford Track, l'un des plus célèbres sentiers de randonnée au monde. 5. LES CHUTES D'IGUAZÚ, ARGENTINE/BRÉSIL. Cette cascade, elle aussi située à la frontière entre deux pays, s'étend sur 2,7 kilomètres. Un cinquième des chutes se situe côté brésilien et le reste en territoire argentin.